

**ארי קלט (מורה חדש)**  
 עתון יומי בלתי מכלולי בשפה העברית  
 תאריך: ד' 15 אב תשכ"ג  
 עורך האחראי: דוד שו  
 המו"ל: מורה חדש בע"מ, ת.א. רח' הנגב 11

XLIV. BVFOLYAM      שנה מ"ד  
 Főszerkesztő: Dr. MARTON GIZELLA  
 Felelős szerkesztő: SCHÖN DEZSO  
 Kiadó: Mizrach Chádás Ltd., Tel-Aviv,  
 Hängev 11. — POB 831.  
 Telefon: Szerkesztőség: 31476  
 Kiadóhivatal, hirdetés, nyomda: 31677.

# UJ KELET

## PARTONKIVÜLI NAPILAP

Alapító főszerkesztő: המיסד והעורך הראשון: ד"ר א. מרטון  
 Dr. MARTON ERNŐ

# A Szovjetunió elutasította Amerika atomkorlátozási tervét

Amerika 60 tonna urániumot von ki a fegyverkezésből a Szovjetunió 40 tonnájáért — Angol-német tárgyalások a megnehtámadási szerződésről

Genf. (Reuter) — A genfi tizenhetes leszerelési bizottság ülésén a Szovjetunió elutasította egy újabb amerikai javaslatot az atomfegyverkezési verseny megfékezésére. Charles Steel amerikai delegátus bejelentette, hogy az Egyesült Államok hajlandó nagyobb mértékben csökkenteni az atombomba előállításához szükséges raktárat, mint a Szovjetunió, amely attól tart, hogy ha a két ország egyenlő mértékben csökkenti ezeket az anyagoknak mennyiségét, úgy ez jobban érinti a Szovjetuniót, mint az Egyesült Államokat. Az amerikai delegátus közölte, hogy országja hajlandó 60 tonna uránium-235 anyagot kivonni a fegyverkezési programból és békés célokra fordítani. A Szovjetunió 40 tonna uránium-235-öt von el atomfegyverraktáraiból.

Steel hozzáfűzte, hogy hasonló javaslatot már ez év áprilisában fordultak az oroszokhoz, amelyet elutasítottak. Szemjon Csarapkin szovjet delegátus azonban válaszolt és azt mondta, hogy a javaslatot elutasítja, mert az „egyetlen grammmal sem csökkenti a jelenlegi atomanyag raktárt”. A javaslat az orosz delegátus szerint sérti bizonyos államok érdekeit, mert az atomhasításra alkalmas anyagok ellenőrzését követeli anélkül, hogy teljes leszerelésről beszélne. „A Szovjetunió nem fogadhat el semmi olyan ellenőrzést, amelyet nem kísér teljes leszerelés” — hangsúlyozta Csarapkin.

Az újságíróknak adott nyilatkozatában Csarapkin azt mondta, hogy most a moszkvai egyezmény után „gyakorlati lépésekre van szükség a teljes leszerelés irányában”. Az amerikai delegátus ugyanakkor azt érvelte, hogy az atomhasításra alkalmas anyagok gyártásának megszüntetése korlátozza az atomhatalmak lehetőségeit és megakadályozza az atomfegyverkezés elterjedését a világban.

A oroszok egyébként tegnap megbélyegezték a legutóbbi amerikai földalatti atomrobbantást azzal, hogy noha a moszkvai egyez-

mény nem tiltja az ilyen kísérleteket, az mégsem áll összhangban a moszkvai tárgyalások szellemével.

London. (Reuter). Lord Home angol külügyminiszter tegnap a dr. Schröder nyugatnémet külügyminiszterrel folytatott megbeszélés során megerősítette az angol garanciát, hogy Kelet-Németországnak a moszkvai egyezményhez való csatlakozása nem jelenti az ottani kommunista rend-

szert elismerését a Nyugat által.

A két külügyminiszter megbeszélésének napirendjén szerepelt Lord Home részletes beszámolója a moszkvai tanácskozásokról. A Nyugat taktikájának meghatározása Szovjet-Oroszországgal való további leszerelési tárgyalások esetére, valamint az angol nyugatnémet külügyminiszterrel folytatott megbeszélés során megerősítette az angol garanciát, hogy Kelet-Németországnak a moszkvai egyezményhez való csatlakozása nem jelenti az ottani kommunista rend-

## „Zsidó guerillákat” fogtak el Algériában

„Izrael keze van a kormányellenes szervezkedésben”  
 Algir. (Reuter). Dr. Mulod Baloin algériai tájékoztatóügyi miniszter tegnap megtartott sajtófogadáson azt mondta, hogy kormányza azt gyanítja, miszerint „Izrael keze van kormányellenes guerilla csapatok szervezésében Algériában.”

A miniszter bejelentette, hogy 30 tagú guerilla csapatot fogtak el Kabília hegyeiben, melynek tagjai közül 20 algériai volt, 10 pedig „zsidó származású idegen”. A guerilla csapatok élén algériai parancsnok, Abd El Káder Rázák állt.

Az algériai kormány azt

gyanítja, hogy a guerilla csapatot Mohammed Boudiaf, Ben Bella legerősebb politikai ellenfele tudtával és irányítása alatt szervezték. Boudiafot időközben háziőrizetbe vették.

„Ennek az ügynek számai rendkívül messzire ágaznak — mondta Baloin — és nem vagyunk meglepve, hogy Izrael kezét látjuk abban.”

Arra a kérdésre, hogy a guerilla csapat elfogása érezetnie fogja-e hatását az algériai zsidóságra, a miniszter határozott nemmel válaszolt.

Az imám és Szalal megbízottai Adenben találkoztak — Újabb gáz- és bombatámadások — Amerika erőyes lépésekre készül

Amman. (IM). — Az Associated Press megbízható forrásokra hivatkozva tegnap azt jelentette, hogy a jemeni királypárti és köztársasági erők képviselői hétfőn találkoztak az adeni határon és tárgyalásokat folytattak. A hírszolgálati iroda hozzáfűzte, hogy a megbeszélésről semmiféle további részleteket nem tudnak.

## Béketárgyalások folynak Jemenben?

Az imám és Szalal megbízottai Adenben találkoztak — Újabb gáz- és bombatámadások — Amerika erőyes lépésekre készül

Amman. (IM). — Az Associated Press megbízható forrásokra hivatkozva tegnap azt jelentette, hogy a jemeni királypárti és köztársasági erők képviselői hétfőn találkoztak az adeni határon és tárgyalásokat folytattak. A hírszolgálati iroda hozzáfűzte, hogy a megbeszélésről semmiféle további részleteket nem tudnak.

Tel-Aviv. (Az Uj Kelet katonai tudósítójától). — Diplomáciai körökből származó értesülések szerint az amerikaiak az utóbbi napokban sokkal nagyobb figyelmet szentelnek azon vádaknak, amelyeket az egyiptomiak Jemenben gyilkos gázbombákat használtak.

Annak ellenére, hogy az egyiptomiak hivatalosan bejelentették a jemeni háború végét, legalább öt újabb bombázás volt az elmúlt napokban különböző jemeni falvak ellen.

## Sziria „jogtalan határátlépésért” bíróság elé állítja az elhurcolt izraelieket

Nem járt eredménnyel az UNO intervenciója

Jeruzsálem. (Az Uj Kelet tudósítójától). — A három elrabolt izraeli állampolgár kérdése állott a középnyugatban annak az érintkezésnek, amely tegnap a külügyminisztérium és a megfigyelők között jött létre. Valószínű, hogy a megfigyelők részéről tájékoztatás hangzott el azokról a látogatásokról, amelyeket UNO-tisztek Damaszkuszban tettek ez ügyben.

Ellentétben UNO-körök hételevi optimizmusával, izraeli körök nem látják az ügyet túlságosan derültónak és úgy hiszik, hogy a három elrabolt személy visszaadása kérdésében még nem körvonalazódott ki olyan helyzet, hogy az ügy rövidesen likvidálható lenne.

Hír szerint a szíriaiak arra az abszurd álláspontra helyezkednek, hogy a három izraeli személy ellen eljárást kell folytatni jogtalan határátlépés miatt. Ez esetben szíriai bíróság elé

állítják őket és az előreláthatólag többhetes büntetés letöltése után kerülhet csak sor visszarendezésükre. Izrael ezt a szíriai álláspontot a leghatározottabban elveti, mert mint ismeretes, a három izraeli személyt kifejezetten izraeli területről rabolták el a szíriaiak.

## Rákosi él?

Moszkva. (IFP). — Magyarország moszkvai nagykövetsége nem erősítette meg a Rákosi Mátyás haláláról szóló híreket. Mint jelentették, Magyarországról Bécsbe került utasoktól eredt a hír, hogy Rákosi Mátyás a Szovjetunióban 71 éves korában néhány nappal ezelőtt elhunyt.

Külföldi megfigyelők hozzáfűzik, hogy Rákosi teljes elvonultságban élt a Szovjetunióban és valószínűleg Taskentben lakik.

## YOULOU KONGOI ELENK ELEJTETTE AZ EGYPARTRENDSZER TERVÉT

Francia segítséget kért Kongó elnöke?

Brazzaville. (IFP). Feulbert Youlou páter, a volt Francia Kongo államelnöke tegnap bejelentette, hogy a helyzetre való tekintettel későbbi időpontra halasztja az egypárt rendszer bevezetését és új kormányt alakít. Egyúttal azt is közölte, hogy saját kezébe veszi át a polgári és katonai hatalmat.

Mint jelentették, a volt Francia Kongo fővárosában véres zavargások történtek ik a javasolt egypárt rendszer miatt. Kedden reggel hétezer munkás tartott tiltakozó tüntetést és a tüntetők egy része az elnöki kastély elé vonult, más része pedig, mint ismeretes, a börtönt támadta meg és

iránti kérelmét és a jemeni ügyben a fennálló egyezmény maradéktalan betartását fogják követelni.

Rámutatnak arra, hogy az egyiptomiak devizatartaléka ma mindössze 3 millió fontsterling. Ilyen alacsony az elmult tíz év alatt sohasem volt. Egyiptomban a legszigorúbb takarékosági intézkedéseket foganatosítottak és így többek között az új házipénzeseket is engedélyhez közték. Az egyiptomi kormány az USA-hoz, Nyugat-Németországhoz és a nemzetközi devizalapoz fordult gyorssegélyért. Az egyiptomiak részletes memorandumot juttattak el a devizalapozhoz, a gyapottermelés és értékesítés katasztrófális helyzetéről.

## Asdodban a törzsi és vallásos listák törtek előre

A Mápáj és a vallásosok 3-3 mandátumot kaptak — Chájim Robert másodmagával tér vissza a tanácsba

Az ásdodi községi választások rendkívül érdekes, az épülő város határain túlhaladó politikai jelentőségű eredményeket hoztak, amelyek között első helyen áll az a tény, hogy a Mápájból kilépett Chájim Robert listája két mandátumhoz jutott, míg volt pártjának, a Mápájnak be kell érnie 3 mandátummal az eddigi négy kinevezett városi tanács tag helyett. Ugyanakkor a Nemzeti Vallásos Párt ugyancsak 3 mandátum megszerzésével rendkívüli figyelemreméltó eredményt ért el ebben a városban, ahol a vallásos lakosság jelentős része keleti származású.

A mandátumok elosztását csak tegnap hajnalban 5 órakor hajtott végre a választási bizottság, miután befejeződött a szavazatok számlálása. Bár a legtöbb szavazatot (817) a Mápáj kapta, az új község tanácsban csak 3 képviselője lesz az eddigi 4 helyett. Az egyesült vallásos lista 791 szavazatot kapott és a jövőben is 3 tanács tagot delegál a tanácsba. A Chéрут 457 szavazattal egy mandátumhoz, az Achdout Háávodá 354 szavazattal 1 mandátumhoz jutott, ugyanúgy, mint a Liberális Párt, amely 345 szavazattal először

kéne is tekintik. Ez a felvétel márcsak azért is téves, mert az izraeli polgár a gyakorlat szerint másként szavaz a parlamenti választásokon, mint a helyhatósági választásokon.

A választások nyomán zavaros helyzet keletkezett, mert két párt azonos eredményt ért el és mindkettőnek módjában van megalkintani az új városi hatóságok alakítását. A helyzetet komplikálja, hogy a Mápáj szövegét tegnap kijelentette, pártja

hajlandó bármely listával koalícióba lépni, kivéve a Chéרות és Chájim Robert külön listáját.

A pártban az egy mandátum elvesztését a helyi csoportban mutatkozó belső viszálynak tudják be, amelyből kifolyólag a Mápáj központ kizárta a pártból 10 ásdodi tagját.

A Vallásos Nemzeti Párt ugyanakkor olyan koalíciót akar, amelyben valamilyen párt részt vesz. A vallásosok helytelenítik és elítélik a Mápáj állásfoglalását, hogy nem akarja koalíciós társnak Chájim Robertet.

Valószínűnek tartják azt, hogy Asdodban végül is a Mápájból, az egyesült vallásos pártokból és Achdout Háávodából álló koalíció fog létrejönni, tekintettel a három párt közötti kormánykoalícióra is.

## Macmillant kihallgatták a Profumo-ügyben

London. (Reuter). Harold Macmillan angol miniszterelnök tegnap tovább folytatta tanuvallomását Lord Denning előtt, aki a Profumo ügyben folyó vizsgálatot vezeti. Lord Denning a miniszterelnökségi hivatalban hallgatta ki Macmillant és egyben tájékoztatta az ügy jelenlegi állásáról.

A vizsgálat júniusban történt kezdete óta 150 személyt hallgattak ki, köztük Christine Keelert is. Mint ismeretes, a vizsgálatot Profumo és Christine kapcsolatait tették szükségessé.

Mély fájdalommal tudatom, hogy szeretett drága férjem

## László Sándor

Cholon — (Arad-Bukarest)

rovid szenvedés után, e hó 14-én elhunyt. Ugyanaz nap csendben eltemették.

Gyászolják:  
 Felesége: Magda és családja.

**Grün Náftálinak és családjának Jekutiél Zálmán**

bár-micvja alkalmából  
 legjobb szerencsekívánatait küldi

az UJ KELET

**CARMEL „1200”**



A sofőrök hercegnője — az országutak királynője

Kapható most az „Autocars” képvisleteknél, országszerte

# A hadsereg éjszakai diszszemlét rendez Petach Tikva 85-ik születésnapján

A mosávák anyjának ünnepélyével zárul az „Elsők éve”

Az izraeli hadsereg első éjszakai diszszemlét rendezte meg szeptember 4-én Petach Tikva, amikor fény szórók világítása mellett vonul fel a szárazföldi hadsereg valamennyi alakulataiból összeállított diszszemlét a 85-ik születésnapját ünneplő Petach Tikván. Ez lesz a méltó záróakció az „Elsők évének”, amelyet az elmúlt 12 hónap alatt az ország 14 „első” településén ünnepeltek és ennek a 14 régi jiszuvnak a képviselői lesznek majd jelen a szeptember 5-ikére, a diszszemlét utáni napra tervezett zárógyűlésen.

Jisraél Feinberg, Petach Tikva helyettes polgármestere és Joszef Fuchs, az Elsők éve ünnepségeinek irányítója tegnap sajtófogadáson számoltak be a kései ünnepségről és Feinberg elárulta, hogy a hadsereg régi adóságát rója le ezzel a parádával, mert Petach Tikva eredetileg azt kérte, hogy a Függetlenségi nap diszszemlét tartásáért meg a városban, minthogy a „Mosávák anyja” már nagymamához illő születésnapot ünnepel. A vezérkar ellenvetésén meggyűlölt a terv és közben változás állt be a már akkor az ünnepségekre meghívott Dávid Ben Gurion miniszterelnök és hadügyminiszter stábjában. Most ugyanabban a minőségben Lévi Eskin lesz a parádé diszszemlétje, de a felvonulás előtti déli előtton a városi tanács jubileumi diszszemlét tart, amelyen részt vesz Petach Tikva egyik régi munkása, aki valamikor turiával a kezében turta ott a földet: Dávid Ben Gurion Kneszet-képviselő.

Petach Tikva felajánlotta „az öregnek” a város diszszemlétjét is, amelyet elsőknek az elhunyt Ben Cvi elnök — ugyancsak egykori petach-tikvai munkás — kapott meg. Végül azonban elutasította a megtiszteltetést azzal, hogy őt már Jeruzsálem polgárává avatták és ehhez nem lehet csatolni semmiféle más város polgárságát.

A két napig tartó ünnepélyek keretében a Jád Lövanimban megrendezik az Elsők évének kiállítását és ekkor avatják fel az intézethez tartozó kibővített „alapítók házáat”, amelyben Reb Stampfertől és Reb Ráábtól kezdve meg van örökítve Petach Tikva vala-

mennyi magyar és nemmagyar származású alapítója és építője. A kiállítás Báruich Oren, a Jád Lövanim köznevelési igazgatójának irányítása alatt áll.

Smuel Goder ezredes, a katonai parádé parancsnoka elmondta, hogy a diszszemlét kísérleti jellege is van, mert az izraeli hadsereg ugyan sokat harcolt éjjel, de még éjszakai felvonulást nem rendezett. A Petach Tikva bejáratánál a tel-avivi út mentén felállított tribünöktől kezdve az Orlov úton, a központi autóbussz állomáson és a Hájárkonim úton keresztül egészen a rámtáji főtérig három kilométeres szakaszon halad majd a motoros és gyalogos oszlopokból álló menet. A hadsereg hat-

almas fényoszlopokkal világítja meg az útvonalat, amelynek mentén mindenütt töltéseket hánnyak fel, hogy a közönség jól lássa a menetelő katonákat, akik között kétszázötvenöt petach-tikvai fiú lesz — mint ahogy az ország számtalan településének alapítói is Petach Tikváról jöttek. Az egyik főnyompon a teljesen polgári jellegű „Elsők diszszemlétje” lesz, amelyhez a háttérrel az Elsők évének égő jelvénye képezi. Emellett kigyullad majd 14 hatalmas gázlámpa és 14 első települést jelképezve.

A hadsereg egyébként a diszszemlét előtti két napon kiállítás is rendez, amelyen mindenek előtt a fiatalokat és a gyerekeket hívták meg.

## Nasszer emlékezzen a színáji mezitlábás menekülő katonákra

Cur vezérkari főnök intelmé Nasszerhez a gyalogosok hadgyakorlatának zárószemlétjén

Haifa, (Az Új Kelet tudósítójától). — Az egyik gyalogdandár tegnap reggel befejezte nyári hadgyakorlatait és a tartalékosokból álló egység fáradtan, de a jól végzett munka tudatában sorakozott fel szemlére a hadsereg főparancsnoka és az északi körzet parancsnoka előtt valahol északon. A hadgyakorlat, amelynek utolsó része pihenő nélkül folyt le, a páncélos egységekkel és a légierőkkel való tökéletes összmunka jellemezte. Az északi körzet parancsnoka kiemelte az

aránylag rövi idő alatt elért kitűnő teljesítményeket és megdicsérte a dandár újonc legénységét, amely immár egy testet képez a régiakkal. A dandár készen áll a cselekvésre, ha út az óra, — mondotta.

Cvi Cur tábornok vezérkari főnök utalva Nasszer legutóbbi harcias kijelentéseire, figyelmeztette az egyiptomi diktátort, hogy a mezitlábás egyiptomi katonák lábnyomait már belepette ugyan a színáji homok, de ha nem akarja a szegény szegényekkel szemben jól teszi, ha emlékeztet rá, hogy az emlékeztető ideje ezt a képet.

## RÁFAEL: EGY ÉVEN BELÜL MEGLESZ AZ ÁLTALÁNOS BETEGBIZTOSÍTÁS

Jicchá Rafael helyettes egészségügyi miniszter bejelentette, hogy rövidesen a kormány elé terjeszti az általános egészségügyi biztosításról szóló törvényjavaslatot. A petach-tikvai egészségügyi intézményekben tett látogatása során az alminiszter kijelentette, hogy az általános betegbiztosítást egy éven belül a meglévő betegpénztárak útján fogják végrehajtani. Jicchá Rafael elmondta még, hogy a krónikus betegek kérdése egyre nagyobb méreteket ölt és a kormánynak a közeljövőben szembe kell néznie en-

nek a kérdésnek a megoldásával.

Az alminisztert Pinchász Rasis polgármester kalauzolta, aki elmondta, hogy Petach Tikva kilenc anyai és csecsemőgondozó állomásán 3000 családdal foglalkoznak, a négy városi rendelőknek pedig 1500 családból vannak páciensei. A város további egészségügyi intézményeinek ismertetése után a polgármester követelte, hogy az egészségügyi minisztérium a jövőben fokozza támogatását a városi rendelők fenntartásában.

# Cholon a nagy alijja ellenére fenntartotta a közigazgatás kellő színvonalát

Jeruzsálem, (Az Új Kelet tudósítójától). — Cholon város elhunyt három évi közigazgatásának felülvizsgálata alapján az államellenőr tegnap kiadott jelentése megállapítja, hogy ezen időszak alatt a város vezetőségének többé kevésbé sikerült a rendkívül nagy lakosságszaporulat ellenére a közigazgatás kellő színvonalát megőrizni és a lakosoknak a megfelelő városi szolgáltatásokat juttatni.

Leszögezi az ellenőr, hogy 1958 december óta 40 ezer főről közel 65 ezer főre emelkedett Cholon város lakossága. Ezt a rendkívül ütemű lakosságszaporulatot a városvezetés csak nagy erőfeszítéssel tudta utólag a városi szolgáltatások megfelelő arányú fokozásával.

Az ellenőr, mint kiemelkedő és jelentős hibára mutat rá arra, hogy a város több esetben nem tartotta be a városfejlesztési munkálataival kapcsolatosan a törvényes előírásokat. Így például közutak és járdák 210 ezer fontot kitevő építé-

tése alkalmával 1959—60-ban úgy adott a városvezetés megbízást a munkálataikat végző vállalkozóknak, hogy nem hozta az ügyet előzetesen a városi tanács elé és nem kapta meg annak jóváhagyását. Az ellenőr rámutat arra is, hogy amikor a városvezetés figyelmét erre felhívták, Cholon polgármestere közölte, hogy ez a hiányosság tévedésen alapul.

Ugyancsak közzétette tegnap az államellenőr néhány kisebb községterületnek a területén 19 település működik és ugyancsak oda tartozik, mint külön közigazgatási egység a „Kánot” mezőgazdasági középiskola is. A kerületi köznevelési tanács működéséről megállapítja az ellenőr, hogy annak vezetői értékes tevékenységet fejtettek ki, amikor bőséges szolgáltatásokat nyújtottak az odatartozó települések lakosainak. Így a többi között középiskolát tartottak fenn, or-

vosi szolgálatot szerveztek meg, fokozták a közvilágítást és a mezőgazdasági szolgáltatásokat. — Ezzel szemben kifogásolja az ellenőr, a kerületi köznevelési tanács pénzügyi igazgatását. Tulajdonképpen ugyanazokat a kifogásokat emeli, mint általában az ilyen köznevelési tanácsoknál, amikor megállapítja, hogy a fejlesztési munkálatok során több-kevesben túllépték az előre jóváhagyott költségvetési keretet. Végül leszögezi az ellenőr, hogy a köznevelési tanács az ellenőr köznevelési feladatait megfelelő éberséggel fogadta.

Kfár Kászem arab falu közigazgatási munkáját is felülvizsgálta az államellenőr. A Petach Tikva közelében lévő szintiszta arab lakosságú község tanácsa 1958-ban létesült. Akkor 2400 lakója volt a falunak, most pedig 3200. Ez a teljesen új közigazgatás egyelőre még nem találta meg a helyes működés felé vezető utat. Az ellenőr megállapítja, hogy a község tanács vezetői erejéből nem tudják még ellátni a rábízott feladatokat.

# HIREK

**ELOFIZETESI DIJA HAVONTA 5.80 IL.**  
Tel-Aviv. POB. 831.  
Fiókkiadóhivatalok:  
**HAIFA:**  
Schapira 13. tel. 2453.  
Irodai órák után:  
Tel: 66711.  
**JERUZSALEM:**  
Javec 7. Tel. 26046.

— **Külföldi tanácsokport Luddon és Rámlán.** 25 professzor többségük bibliatudományi és egészségi szakértő tegnap Luddon és Rámlán tett látogatást. A kanadai, angol, skót és amerikai származású tudósok többsége keresztény és az utóbbi két hónapban ásatásokat végeztek Áskelon környékén. A luddi és rámlai városokhoz megartott fogadáson Braver professzor, a jeruzsálemi egyetem baráti szervezetének elnöke és dr. Sternberg, az egyetem bibliatudományi és egészségügyi intézetének igazgatója mutatták be a külföldi vendégeket.

## „Lóserutichá taniú”

Cvi Berenson főbíró „Az állami alkalmazott és a polgár” címen tartott érdekes előadást Jeruzsálemben. A főbíró javaslatot tett az állami tisztviselőknél, hogy leveleiket az eddig szokásos „mely tisztelettel” helyett eképpen fejezzék be: „Mindenkori szolgálataira.”

A főbíró meg is indokolta javaslatát azzal, hogy az állami alkalmazott a közönség szolgálatában áll és ezt kell kihangsúlyoznia levelezésében is, de persze leginkább a közönség érdekében végzett odaadó munkájával.

— **A Kol Jisraél hangszalagra rögzíti a holnap esti Kodály—Szabolcsi estet.** A rádió igazgatósága értesítette a holnapi hangverseny rendezőségét, hogy hangfelvételt készít a nagy jelentőségű eseményről. A koncert rendezősége ezúton kéri fel a közönséget, hogy 8 óra előtt foglalja el helyét, ugyanis a hangfelvételre való tekintettel, az ajtókat pontosan 8-kor bezárják.

— **A francia vendég angolosan távozott.** Drágán fizette meg a szíves vendéglátást a Haifán lakó Kántorovits család. Kántorovicsékhez néhány nappal ezelőtt becsengetett egy fiatal francia turistáné, aki üzenetet hozott Párisból Kántorovicsék hozzátartozóitól. A haifai család rövid idő alatt megkedvelte a behízelgő modorú fiatalnőt és meghívta, hogy zsráeli tartózkodásának egy részét töltsék náluk. Másnap reggel azonban kellemetlen meglepetés érte Kántorovicséket. A francia turistáné eltűnt és „emlékü” megával vitt egy tranzisztort, egy fényképezőgépet, két órát, néhány gyűrűt és több emléktárgyat.

## FIGYELMEZTETŐSZTRAJK AZ AMKORNAL

Tel-Aviv, (Az Új Kelet tudósítójától). Az Amkor 400 alkalmazottja tegnap délelőtt 11-től 1 óráig figyelmeztető sztrájkot rendezett, mert az igazgatóság nem hajlandó teljesíteni néhány szakmai követelésüket. Az üzemi bizottság az ideiglenes alkalmazottak véglegesítési procedúrájának meggyorsítását, az üzemi juttatások felemelését valamint az Amkor-gyártmányokra kapott kedvezmény növelését követeli. Az alkalmazottak azzal fenyegetnek, hogy ha az igaz-

— **A Sáron kórház húsz éves.** Húszéves évfordulóját ünnepelték a petach-tikvai Hásáron kórház fennállásának. Ez a kórház, amely Petach Tikva városának és a Kupát Cholinnak közös tulajdona, az egyetlen ilyen természetű intézet az országban. Erről beszélt dr. Noách Feller, a kórház igazgatója, aki az intézet dinamikus fejlődéséről számolt be az ünnepség résztvevőinek. Ráfáel egészségügyi alminiszter a minisztérium üdvözlését tolmácsolta és elmondta, hogy a petach-tikvai társasviszonyhoz hasonlóan kívánják kórházat létesíteni Ejlátban is.

— **Athelyezték a tel-avivi városi adóhivatal.** Tel Aviv városi közli, hogy a központi adóhivatal, amely a Bialik utca 21 alatt működött, a Mázé utca 22. III emelet alá helyezték át. Az új hivatali helyiség, amelynek telefonszáma 61-025, ma nyílik meg az adófizetők számára.

— **Elszaladt a turistáné pénzával.** Charles Aubergil tel-avivi fiatalember, akit azzal vádolnak, hogy elrabolta egy turistáné retikülét, 200 font óvadék ellenében tegnap szabadlábra került. Aubergil a tel-avivi Trumpeldor szállodában kitérte Eveline Cimigo francia turistáné kezéből a retikült és futásnak eredt. A rablásnak szemtanúja volt a turistáné bátyja, aki üldözőbe vette és elfogta a fiút. A rabló visszaadta a táskát és könyörögni kezdett, mire Cimigo elengedte. Csak később derült ki, hogy a táskából hiányzik 100 font és 19 ezer francia frank.

## Felavatták a Giora Joszeffáról elnevezett jeruzsálemi akadémikus ölételepet

A tavaly elhunyt dr. Giora Joszeffál sikunépitési miniszterrel neveztek el a Szochnut által akadémikus öléknak épített telepet, amelyet tegnap avattak fel Jeruzsálemben, a Kirjái Jovél negyedben. A Bét Giora telepen 74 lakás van, ahol 168 akadémikus végzettségű és szabadfoglalkozású ölé lakik ideiglenesen. J. Czigiel, a Szochnut klita osztályának vezetője elmondta, hogy a tágas lakásokért 80—100 font havi-

Mi fehérebb a fehérnél

Ragyogó fogak  
Solydox fogkrémrel.  
Criolant tartalmaz  
fogkő és foghúsvérzés ellen.

Ez kitűnő — ez **LYCHAR**

## Jacqueline elhagyta a kórházat

Otis légbázis, Massachusetts, (Reuter). — Jacqueline Kennedy tegnap pontosan egyhetes tartózkodás után elhagyta a szülői kórházat. Mint ismeretes, az einöki pár harmadik gyermeke, a kis Patriek-Bouvier öt héttel az idő előtt született és másfél nap után légzési zavarok következtében meghalt.

Jacqueline Kennedy elnök várta a kórház kapujában, aki Washingtonból repült oda, hogy feleségét Hyannis Portba a Squaw szigetén épült nyaralójukba kísérje.

## A katolikus egyház és a zsidóság kapcsolatairól tárgyalt a Világkongresszus

A csatlósállamokban jobb a zsidók helyzete, mint a Szovjetunióban

Montreux, Svájc, (Reuter). — Viszonylagosan optimista hangulatban ért véget a Zsidó Világkongresszus tanácsának háromnapos ülése és az általános felfogás alakult ki, hogy a legutóbbi világegyházi konferenciákban remény nyílik két lényeges zsidó probléma megoldására: az egyik a Szovjetunió zsidóságának helyzete, a másik pedig a zsidóság kapcsolata a római katolikus egyházzal. A tanács azon reményének adott kifejezést, hogy a hidegháború enyhülése kedvező módon befolyásolja a két és félmillió szovjet zsidó helyzetét.

Dr. Nachum Goldmann, a kongresszus elnöke ezzel kapcsolatban kihangsúlyozta, hogy a szovjet zsidók problémája nem a szokásos értelemben vett antiszemizmus kérdése, hanem hátrányos megkülönböztetés a többi kisebbségekkel szemben. A kongresszus résztvevői ugyanakkor azt mondták, hogy más kelet-európai országokban a zsidók helyzete sokkal jobb.

A konferencia bizik abban, hogy a Rómában ismét összeülő ekumenikus kongresszus komoly fordulóponthoz juthat el a zsidók és keresztények évezredek viszonyában. Joachim Prinz rabbi, az Amerikai Zsidó Kongresszus elnöke azt mondta, hogy az elhunyt XXIII-ik János pápa új barátságos felfogása befolyásolhatja a kongresszust és lehetséges, hogy az nyilvánosan meg fogja bírálni az antiszemizmust.

A Zsidó Világkongresszus teljes kongresszusa 1965-ben ül össze, de még nem döntöttek arról, hogy hol.

Genf, (STA). A montreuxi ülés befejezése után tegnap nyílt meg Genfben a „Zsidó Világszervezetek” (COJO) kétnapos konferenciája. A napirenden alapszabálymódosítás szerepel. A cél az, hogy megváltoztassák a szervezet egyik lényeges alapszabályát, amely szerint minden javaslat csakis egyhangú megszavazás után lehet életbe.

# Ciprusban még nincs ciprusi nemzet

Ma három éve, hogy Nicosia kormányzó palotájában, pontosan éjfélkor, a világsajtó és a szigetország görög és török képviselőinek jelenlétében Sir Hugh Foot, az utolsó angol fő-kormányzó, Elisabeth királyi nő nevében feladta Nagy-britannia 82 esztendő gyar-mati uralmát. Abban a pillan-atban, azon a forró, tik-kadt nyári éjszakán szüle-tett meg az önálló ciprusi köztársaság.

Hároméves távlatából visszanevezés leszögezhetjük, hogy az önállóság, a politi- kai függetlenség, nem bi- zonyult annak a gyógyító esodaszernak, amely Ciprus sokrétű problémáit gyógyi- totta volna. A gazdasági élet virágzása továbbra is a Brit Nemzetközösség tag- államainak jóakarattól függ. Ez azt sem állíthat- juk, mintha az önálló Cip- rus szilárdabb lábakkal áll- na a nemzetközi kereske- delem hullámzásainak a ten- gerében.

Az alig félmillió lakos- ságú szigetország — nem is annyira paradox módon — talán még súlyosabb gaz- dasági problémákkal küzd,

mint az angolok uralma alatt.

Abban az időben, amikor Cipruson állomásozott a kö- zelkeleti angol haderő zö- me, a sziget lakosságának többsége jól prosperált a katonaságnak nyújtott kül-



MAKARIOSZ  
Módosítani kell!

lőnféle szolgáltatásokból. Ma is van még bizonyos lét- számu angol haderő Cipru- son, de ez már távolról sem az a hatalmas katonaság, amely a multban a ciprusi görögök és törökök jólétét biztosította.

## „A függetlenség papíron maradt . . .”

Az állami önállóság nem hozott alapvető változást a gazdasági téren, Ciprusban nem születtek meg a politi- kai önállósághoz annyira szükséges fejlesztési nem- zeti vállalatok.

Nem akarunk cinikusak lenni, de Ciprus helyzetére jellemző, hogy devizaforrá- sának, nemzeti jövedelmé- nek egyik tekintélyes alap- ja éppen az izraeli turisták zsebeiből származik. Ez ni- zelőg lehet nemzeti büszke- ségünkre, de még nem ké- pez feleletet azokra a su- lyos gazdasági-kereskedel- mi problémákra, amelyek- kel a háromszázötven cip- rusi köztársaság küzd.

Ugy tűnik, hogy a gazda- sági pangásnak, a nagymé- retű fejlesztési tervek hiá- nyának főoka szintén a gör-ög és török népcsoportok közötti áldatlan feszültség- ben kereshető. A szigetor-

szág majdnem 80 százalé- kos többséget képező görög lakossága kiméletlen „ideg- háborút” folytat a török kisebbség ellen. Ez arra ve- zett, hogy most, három esztendővel az önálló Cip- rus megszületése után, még mindig nincs ciprusi polgár tudat.

A szigetország megma- radt binacionális állami kere- tében. Cipruson „görögök” és „törökök” élnek. Még mostanában sem találkoztunk olyan szigetlakóval, aki büszke „ciprusinak” mondotta volna magát.

„A függetlenség kizáró- lag a papíron maradt” — mondotta a napokban Clar- idesz, a parlament görög elnöke.

Claridesz ezzel azt akarta hangsúlyozni, hogy a három év alatt sem sikerült lét- rehozni az igazi és egysé- ges állami testületet.

## Az utcákat nem lehet felosztani

Az alkotmány értelmében nemcsak a parlamentet, de a municipális testületeket is görög-török alapon kell létrehozni. Ez a bonyolult jogi keret megnehezítette az egységes ciprusi állam- vezetés kialakítását.

A görögök azzal érvel- nek, hogy az önállóságért folytatott harcban nagyhír- telenen összetakolt alkot-

mány a törököket méltány- talan előnyökhöz juttatta. Ennek érzékeltetésére gyakran hangoztatják, hogy jöllehet a törökök alig 20 százalékos képeznek a la- kosságban, a parlamentben mégis 15 mandátumuk van a görögök 35 százalékával szemben.

Ha ehhez hozzávesszük, hogy dr. Fadel Kücsük, a

török alelnök vétőjoggal is rendelkezik minden lényé- ges külpolitikai és biztonsá- gi kérdésben, úgy magunk előtt látjuk azokat a főbb panaszokat, amelyek a gör-ög többség forrongását tá- plálják.

Nem véletlen, hogy Cip- rus szigetén a mai napig nincs normális városi vezetés az öt nagy város- ban. Mert annak ellenére, hogy vannak tulnyomó- részt törökök, vagy görögök által lakott negyedek, mégsem lehet a városokat felosztani, hogy létrehoz- zák a különálló görög és török helyhatósági tanácsok- kat.

A tanácsokat ugyan még létrehozhatnák, de mit ér egy városi tanács, ha nincs meghatározva, kik és mi- lyen utcák, terek, városrész- ek tartoznak hatásköre alá? . . .

## „Azelőtt jobb volt. . .”

Makariosz érsek, Ciprus államelnöke, a görög népcsoport vezére, rövid idővel ezelőtt ismét kijelentette, hogy elengedhetetlenül szűk séges módosítani az alkot- mányt, ha életképessé akar- ják tenni a ciprusi demok- ráciát.

A törökök, élükön dr. Kücsükkal, hallani sem akarnak alkotmányban bizo- sított jogaik megnyirbá-

lásáról. A görögök által fel- vetett „alkotmánymódosítá- si” követelés ugyanis vilá- gosan arra irányul, hogy „elnyomják” a törököket, — a törökök szerint.

A két náció egymással viaskodik. És közben tovább



KÜCSÜK  
Az irás beszél.

ra is egyhelyben áll az ön- álló Ciprus birkája, amely a hároméves tapasztalato- kat figyelembevéve még nem jutott ki a nyílt tengerre, hanem változatlanul a helyi vizeken vesztegel. . .

Claridesz parlamenti el- nök odáig ment a mult hé- ten, hogy keserűen pana- szolta:

„Jelenleg sokkal rosszabb a helyzet Cipruson, mint az önállóság kivívása előtt. . .”

A parlamenti elnök bizo- nyára tudja, mit beszél. . .

## Az államellenőr jelentése:

# Rosszul képviselték Izráelt a nemzetközi vásárokon

## Mit hibáztat a főellenőr a kiállítási társaságnál?

Mindenki ügyel jól hí- nevére. Nemcsak a magán- személyek, de az államok is arra törekednek napja- inkban, hogy a nagyvilág- nak „jó véleménye” legyen róluk. Ezt a többi között a különböző jellegű és célu nemzetközi kiállítások út- ján is elősegítik a modern országok.

A különböző nemzetközi vásárokon ugyanis minden modern államnak módja van úgy megjelenni, olyan színben és karakterben fel- tűnni, ahogyan a kiállító ál- lam szeretné. Nem meglepő tehát, hogy minden ország- ban és az utóbbi hét eszten- dőben nálunk is különös fig- yelmet szentelnek a nem- zetközi vásárokon való rész- vételre.

Nálunk a dolog odáig ment, hogy 1956 végén a kormány és különböző gaz- dasági testületek részvétel- vel különleges társaságot létesítettek, amelynek fel- adata központilag irányítai és megszervezni Izráel részvételét ezeken a világ különböző pontjain megren- dezésre kerülő kiállítások- kon. Külpolitikai érdek, gaz-

dasági szempontok és a hely- lyi zsidó közösségek „mo- ráljának emelése” azok a tényezők, amelyek az izrá- eli kiállítási pavilonok lé- tesítésénél szerepet játsza- nak.

Az izráeli kiállítási tár- saság deklarált célkitűzése, hogy a kivitel előmozdítá- sát szorgalmazza. Ezt ter- mézetesen főként a külföldi kiállításokon való rész- vétel útján próbálják elérni. De nemcsak külföldre me- gyünk. Itt, az országban is rendez a társaság időnként olyan akciókat, amelyek- keresszül a helyi termelő- nek módjukban áll bemutat- ni árucikkeiket és szolgá- latásaikat a külföldi látó- gatóknak.

Röviden, — elsörendű fon- toságu állami feladatot tölt be ez az úgynevezett vásári és kiállítási társa- ság. Elvárhattuk volna, hogy az illetékes tényezők a megfelelő személyeket ál- lítsák egy ilyen nemzeti szempontból nagyjelentősé- gü vállalat élére.

Ezzel szemben mi törté- nt?

## Nem volt előzetes vizsgálat

Az állami főellenőr most közölte jelentése szerint a vállalat vezetésének szín- vonala nem mindig üti meg a kívánt mértéket. És nem meglepő az sem, hogy ilyen megállapítás mellett az ál- lami főellenőr hiányosságok- tal, rendellenességeket tal- ált a vállalat pénzügyi és gazdasági ügyvitelében.

A jelentésből kiderül pél- dául, hogy több esetben éles bírálatot gyakoroltak különböző tényezők az iz- ráeli pavilonok gyenge ki- állítási anyaga miatt. Szá- mos panasz érkezett, hogy az izráeli részlegek messze elmaradtak más országok pavilonjai mögött és ez ka- ros volt politikai szempont- ból is.

Az izráeli pavilonban külföldi látogatók magát Izráel államát látják és ép-

pen ezért a kevésszámú ki- állítási tárgyat, a nemzet- közí színvonalat még csak még sem közelítő bemutatá- si módozatot nem lehet azzal kimagyarázni, hogy mindez a magánexportörök munkája. . .

Az állami főellenőr a tár- saság szemére veti, hogy az esetek többségében nem vizsgálta felül jóelőre, mit helyeznek el magánvállala- taink azokban a pavilonok- ban, amelyek Izráel égise- alatt nyíltak meg a közön- ség számára Európa és Amerika különböző városai- ban.

De nemcsak ezt hibáztat- ja az állami főellenőr. Meg- említi még, hogy a nem- zetközi kiállításokon való részvétellel foglalkozó tár- saságnál nem létesítettek egy bizottságot, amely ver- senypályázatok kiírásával

## A vanília még mindig vezet. . .

Ha valaki összegyűjtötte és felolvasztotta volna mindazt a fagylatot, amit az emberek az elmúlt évben fogyasztottak szerte a világon, óriási tavat lehetne feltölteni ebből a mennyiségből. Olyan nagy tó lenne ez a fagylatotadás, hogy legalább egy féltucat repülőgépszállító anyahajó és még négy tengeralattjáró is kényelmesen elérne ebben a tó- ban.

Mert tény és való, hogy naponta legalább 70 millió ember nyalogat az öt földrészen fagylatot.

Nemzetközi viszonylatban az amerikaiak a leg- nagyobb fagylatfogyasztók.

Naponta 47 millió adagot fogyasztanak Kennedy országában és ez magyarázza, hogy az amerikai termelők nem takarékoskodnak semmiféle erőfeszíté- ssel, a közönség sokrétű izlésének és igényének a kielégítése érdekében. Amerikában vannak olyan „fagylatcsárdák”, ahol nem kevesebb, mint 150 fajta és színi fagylatiz között válogat a közönség.

Hazai termelőinket talán érdekelné fogja, hogy a rengeteg gyümölcsész és különféle fagylat között Amerikában is még mindig a vanília áll a vezető helyen. Utána következnek a különféle tejtermékekből kikevert fagylatkombinációk tömege.

A fagylat fogyasztásnak „történelme” is van.

Feljegyzések szerint már az idősámítás előtti 600-ik évben ismerték a fagylatot. A perzsa neme- sek fogyasztották a mai fagylat őseit, amely különbö- ző gyümölcsnedvek és a mézkeverékekből állott. Ezt a 2500 esztendő „fagylatot” annakidején a hóba helyezték el és megfagyva tálták.

Nagy Sándor elismerően nyilatkozott erről a perzsa fagylatról, amikor meghódította Perzsiát. Állítólag ő hozta Perzsiából az európai szárazföldre ezt a csemegét. Azt is feljegyezték, hogy Néro császár híres lakomán felszolgálták már fagylatot.

Amerikában a legnagyobb fagylatfogyasztó or- szágnak, az olasz bevándorlók hozták az édes hü- sítőt, a 18-ik század végén.

A fagylatfogyasztás egyre szélesebb teret hódít és a nagy termelők mostanában az afrikai kontinensre vetették szemüket. Ugyátszik, hogy a ci- vilizáció és a politikai önállóság térhódítása nyomán a „fekete földrészen” is megjelenik a fagyasz- tott édesség. Afrikának új ízeket, új színárnyalatu fagylatokat akarnak kikeverni.

Uj idők, uj fagylatok.

## Zálmán Árán visszahívja a volt tanítókat

Zálmán Árán közoktatás- ügyi miniszter kezdeménye zésére a minisztérium szé- leskörű akcióba kezd, hogy visszahívja azokat a tani- tókat, akik az utóbbi évek- ben elhagyták az iskola- hálózatot és a gazdaság más ágaiban helyezkedtek el, ahol jobb jövedelemre tettek szert.

A közoktatásügyi minisz- térium szövíője szerint 1955 óta néhány ezer tanító, melynek több mint a fele hivatásos, hagyta el munkahelyét. Most pedig az új iskolaév kezdetén a leg- súlyosabb nehézségek mu- tatkoznak az egész iskola- hálózatban.

Dr. Chánoch Rinot köz- oktatásügyi államtitkár le- velében szólítja fel a volt tanítókat és felkéri őket, jöjjenek vissza az iskolák- ba. Az államtitkár azt a reményét fejezi ki az isko- la hálózatot elhagyott tani- tókhoz írt levelében, hogy mindazok, akiknek szívé- bez közel áll a nevelés ügye, megértik a minisztérium

hívó szavát. Dr. Rinot le- velében utal arra is, hogy különösen a fejlesztési te- rületeken mutatkozik nagy hiány tanítókból, valamint a különleges iskolákban és az elemi iskolák felső osztá- lyáiban.

A levél felszólítja a volt tanítókat arra, hogy amennyiben nem tudnának visszatérni, közöljék a mi- nisztériummal a gátló oko- kat, annak érdekében, hogy a jövőben megoldást találjanak a hasonló problé- mákra. A tanítókat egyé- ként körzetenként megbé- szelésre hívják össze a jö- vő héten.

Annak érdekében, hogy a tanítókat az iskola környé- kén megfelelő lakáshoz jus- sanak, különleges kölcsön- alapot létesített a sikun- ügyi minisztérium a tani- tók szervezetével közösen. A kölcsönalapot 80 szá- zalékban a fejlesztési te- rületeknek, míg 20 száza- lékban az ország más ré- szeinek szánták.

## Tizezres összegek elismervény nélkül . . .

A főellenőr egyébként a többi között a következő rendellenességeket találta a társaságnál:

★ Jöllehet a társaság, — amely jellegénél és pénzfor- rásainál fogva az állami fő- ellenőr ellenőrzése alatt áll, — a különböző magánváll- latoktól pénzügyi kötelez- vényeket vett át a tranzak- ciók lebonyolításánál, ezek- nek az adósságoknak egy részét később törölte „be- hajthatatlan tartozások” cí- mén . . .

★ Bizonyos esetekben a társaság nem tett lépéseket kinnlevőségeinek behajtásá- ra és ezt azzal indokolta, hogy „nem akarta elrontani a kapcsolatokat” a tartozó cégekkel. A „jóviszony” ki- állítási társaság néha 30 ezer fontot megközelítő ösz- szégeket törölt az adós vál- lalatok számlájáról. . .

★ A pénzügyi jelentése- ket igen jelentős késéssel nyújtották be.

★ A már benyújtott pénz- ügyi jelentésekből hiányoz- tak elismervények olyan „csekély összegekről”, a- melyek tizezreket tettek ki, — fontokban. . .

zóló javaslatok benyújtását, illetőleg megrendelését és azok árainak összehasonlí- tását bizonyították volna.

Csak a mult hónapban léptette életbe a társaság azt az új szokást, hogy irás- beli javaslatokat kért. . .

A rend kedvéért most „tervbe vették”, hogy a jö- vőben a vállalat aktáiba írásbelileg is bevezetik majd az „indoklást” egyik, vagy másik javaslat elfogadása, vagy elutasítása nyomán.

Izráel polgárai nem szé- gyenkezni, hanem büszkél- kedni akarnak, ha valahol a világ négy táján megnyí- lik egy bennünket képviselő pavillon.

## Agyban, párnák közt . . .

Flint, (UPI). — Beszám- oltnunk róla, hogy egy 68 éves vak ember csodálatos módon megmenekült egy lángoló szállodából a Michi- gan állambeli Flint városá- ban. Charles Torrey, aki 6 óra hosszat imádkozva ült az ágyán a beomló falak törmeléke közepe, nem szenvedett semmiféle külső sérülést és barátai rövid ke- zelés után hazavitték a kór- házból. Tegnapi Torrey meg- halt. Az orvosok azt hiszik, hogy ya füst belégzése és a tüzőltök jeges vizsugara okozták halálát. Ő volt a tűz második halálos áldo- zata. Előtte meghalt egy 83 éves férfi, akit egy hő- sies tüzőltő a 4-ik emeletről hozott le a létrán, miköz- ben önmaga is súlyos égési sebekeket szenvedett.

# Közgazdaság

## A „Haszneh” biztosító intézet üzleti tevékenységének kibővítésére készül

A vállalat nagyarányú fejlődéséről számol be a 200.000 új részvény kibocsátási prospektusa

A napokban jelent meg a Haszneh biztosító intézet prospektusa, amely bejelenti, hogy az ország legnagyobb biztosítási vállalata 200 ezer darab új részvény kibocsátására készül. A 10 font névértékű bemutatóra szóló rendes részvényeket, amelyek az 1 font névértékű rendes részvényekkel azonos jogokat biztosítanak, 20 font tényleges árolyamon hozzák forgalomba.

Az új emisszió felét, azaz 100 ezer részvényt, a régi részvényeseknek és intézményes befektetőknek tartják fenn,

amelyek élén a Bank Hápoálim áll, míg a vele együttműködő konzorcium tagjai: a Bank Leumi Ló-jiszráél, a Discount Bank és a J. L. Feuchtwanger bank. A nagyközönség számára a jegyzések augusztus 20-án reggel kezdődnek és másnap déli 12 órakor zárulnak, a társaság azonban fenntartja magának a jogot, hogy a jegyzést az említett határidő előtt bármikor lezárhassa.

A prospektus adatai szerint

a Haszneh társaság jelenlegi részvény tőkéje 5 millió 500.640 font,

amely a következőképpen oszlik meg: 3.499.999 egy font névértékű rendes részvény, amelyből 2.567.670 darabot már teljesen kifizettek. Továbbá egy darab 1 font névértékű alapítórészvény, 640 font értékű törzsrészvény, valamint a most jegyzésre kerülő 10 font névértékű 200 ezer darab részvény.

Az 1924-ben alapított cég üzleti növekedését a következő adatok mutatják:

1948 végén az életbiztosítás állomány 4 millió 810 ezer fontot tett ki,

1950-ben 8.265 ezer fontot, 1955-ben 25 millió 800 ezer fontot, 1958-ban 46 millió fontot, 1959-ben 54,3 millió fontot, 1960-ban 60,5 milliót, 1961-ben 87,6 milliót, 1962-ben 121 milliót és 1963 május végén 207 milliót.

Ugyanezen évek alatt a Haszneh által inkasszált prémiumok (a viszontbiztosítás előtt) az 1948-ban évi 212 ezer fontról 1962-ben 4 millió 186 ezer fontra emelkedtek.

Az elemi biztosítás (bal-eset, vagyon és tengeri biztosítás) a következőképpen fejlődött: 1948-ban 434 ezer, 1958-ban 6 millió 712 ezer, 1960-ban 9 millió

## A multheti árzuhanások után megjavult az értéktőzsde han ulata

Kontremin-akció a Palestine-British Bank új részvényei ellen

A múlt szerdán bekövetkezett árzuhanás után a telavivi értéktőzsde kissé megjavult a hangulat az utolsó két napon. Az ismét megindult kisebb vásárlási folyamat megállította az ár

eséseket, sőt, egyes papírok nál felfelé fordította az irányzatot. A két nap alatt elért kisebb áremelkedések azonban nem egyenlítették ki a multheti veszteségeket. Az a tény, hogy a nyári üzlettelenség kellős közepén és az új emissziók teljes ütemben folyó lejegyzése idején újabb áremelkedések indultak meg a tőzsdén, határozott optimizmussal tölti be az értékpapírpia köréit.

Ennek a hétnek a központi eseménye a Bank Erec Jiszráél-Britannia (Palestine-British Bank) új részvényei ellen érezhető kontremin-akció, amelyet bizonyos körök minden üzleti indoklás nélkül folytatnak ellene. Londonból érkezett hírek szerint, az ottani tőzsdén bevezetett névre szóló rendes részvényekben 71-72 shilling árfolyamon kötnék üzleteket, ami a dollár-jutalék levonásával 300-304 pontnak felel meg. Az izraeli részvények, amelyek Tel-Avivban 10 pont emelkedéssel 253,5-256,5 százalékos árfolyamon jegyezték, Londonban ottani szállásra 70, izraeli átadás esetén pedig 69 shillinget értek el. Hír szerint kedden nagyszabású üzleteket bonyolítottak le Tel-Aviv és London között ebben a részvényben.

## Eddig már 300 járművet állított elő az ásdodi Leyland-gyár

Az alkatrészek 30 százalékát belföldi üzemektől szerzi be

Jigál Alon munkügyi miniszter a napokban látogatást tett az ásdodi Leyland üzemben, amely 14-22 tonnás autóbuszok és teherautók fémvázat állítja elő. A miniszter érdeklődésére Eljáhu Rottenberg vezérigazgató és munkatársai közölték, hogy a teherautóknál ez idő szerint már 30 százalékos belföldi alkatrészeket használnak, beleszámítva a sofőrfülkét, a villanyberendezést, a motorfedőt, az üzemanyagtartályokat, a gumibroncsokat, a battériákat, radiátorokat és egyéb részeket.

Az ásdodi Leyland-gyár, amely még csak ez év februárjában kezdte meg a működését, eddig már 300 járművet állított elő. Az évi program 1000 jármű előál-

974 ezer és 1962-ben 13 millió 380 ezer font.

A biztosítási állomány, illetve a kifizetendő összegek fedezésére a Haszneh megfelelő vagyontártyákba és más formákban fektette be a bevételeit.

Ebben a vonatkozásban a részvényezési prospektus a következő adatokkal szolgál: 1948-ban a cég értékpapír-tárcája 172.507, kihelyezett kölcsönei és letétei 568.750, más vagyon-tárgyai, beleértve az ingatlanokat is 691.400 font értékét képviselte. Az értékpapírok mérlegszerinti értéke 1958-ban már két millió 138.766 fontot, a kölcsönök és letétek számlája 7.543.270, az ingatlanvagyon értéke pedig 6 millió 171.731 fontot tett ki.

Az 1962 évi tételek a következők: értékpapírok 7.836.451, kölcsönök és letétek 13.315.577, ingatlanok és egyéb vagyon-tárgyak 12 millió 590.117 font.

A különböző biztosítási ágak fejlődése készítette a Haszneh igazgatóságát arra, hogy új részvények kibocsátásával növelje a rendelkezésére álló saját tőkét. A lejegyzett részvényekből befolyó pénzt működési területének, valamint a biztosítási és befektetési üzlet kiszélesítésére fogja felhasználni a Haszneh.

Az árfolyamemelkedésből kivették a részüket az Alliance gumibroncs-gyár részvényei is, de amikor híre ment, hogy a vállalat kilenc százalékos dividendát készül fizetni készpénzben és 6,2 százalékos bonifikációs részvényekben, újra lemorzsolódtak 14 ponttal. A vállalatnak a Simson gumibroncs-gyárral való fuziójára irányult tárgyalások igen előrehaladott stádiumban vannak és jelenleg a két üzem vagyonának a megállapításán dolgoznak.

Az a hír, hogy a Bejerano család el akarja adni az Assis-cigarettagyárat a Dubek-cégnél, fokozta a keresletet az Assis-részvények iránt. Arra számítanak ugyanis, hogy a tranzakció megvalósítása azonnali meg erősödést fog jelenteni ennek a vállalatnak, amely az utóbbi években tekintélyes veszteségeket szenvedett a cigarettagyártásnál.

A Kocháv-10 elnevezésű szonda körüli hírverés és szokatlan intézkedések hatása alatt, a Lapidot-cég részvényeiben tetőfokára hágott a spekuláció ezen a héten. Tegnapelőtt a részvényt 6,12 fontért adták el, de kedden már megindult az áresés és a tőzsdén ki-zárólag eladási árfolyamon jegyezték.

Az a hír, hogy a Bejerano család el akarja adni az Assis-cigarettagyárat a Dubek-cégnél, fokozta a keresletet az Assis-részvények iránt. Arra számítanak ugyanis, hogy a tranzakció megvalósítása azonnali meg erősödést fog jelenteni ennek a vállalatnak, amely az utóbbi években tekintélyes veszteségeket szenvedett a cigarettagyártásnál.

Az a hír, hogy a Bejerano család el akarja adni az Assis-cigarettagyárat a Dubek-cégnél, fokozta a keresletet az Assis-részvények iránt. Arra számítanak ugyanis, hogy a tranzakció megvalósítása azonnali meg erősödést fog jelenteni ennek a vállalatnak, amely az utóbbi években tekintélyes veszteségeket szenvedett a cigarettagyártásnál.

A vállalat további tervei elsősorban arra irányulnak, hogy kiszélesítse az önálló termelést és fokozza a belföldön előállított alkatrészek használatát, amelynek terén a legközelebbi öt éven belül el akarja érni az 50 százalékos értéket. Ez idő szerint az üzem 175 munkással dolgozik, de a kibővítési tervek megvalósításával már a közel jövőben körülbelül további száz embert fog majd alkalmazni, közülük női munkásokat is.

# KÖZGAZDASÁGI HIREK

A Bank Jiszráél legújabb havi jelentése az izraeli font aranyfedezetének további emelkedését mutatja. Július végén a jegybank birtokában levő aranykészlet értéke 153 millió 47.000 fontot tett ki a júniusi 138 millió 632.000 fonttal szemben. Ugyanakkor azonban a külföldi valutákban fennálló egyenlegek összege 1457 millióról 1405 millióra csökkent. A bankjegyforgalom júliusban 529 millió 294 ezer fontról 537 millió 644 ezer fontra ment fel. A magánbankok valutatételeinek összege 604 millió 680.000 fontról 606 millió 214.000 fontra emelkedett, viszont az állami devizatekét összege 351 millió 560 ezer fontról 335 millió 862 ezer fontra ment vissza.

Jelentették, hogy nagy tekintélyű „The American Banker” newyorki újság minden évben leközi a szabad világon működő legnagyobb ötszáz kereskedelmi bank jegyzékét, amelyben a sorrendet az általuk kezelt betétek összege szerint állapítják meg. A kimutatásban a Bank Leumi Ló-jiszráél a tavalyi 139-ik helyről a 151-ik helyre került, a Discount Bank a 384-ik helyről a 412-ikre, a Bank Hápoálim pedig a 385-ik helyről a 463-ikra. Mint-hogy a betéteket dollárban számítja a kimutatás, az izraeli font leértékelése azt hozta magával, hogy az említett három nagy pénzintézet hátrább került a külföldi bankokkal szemben.

Jeruzsálemi hírek szerint a kormány törvényjavaslatot készít a tisztességes kereskedelem védelméről. A javaslat szabályozni fogja az üzleti élet minden ágazatát és igyekszik majd megakadályozni a tisztességtelen reklámszám-

lást különböző cikkek és szolgáltatások tekintetében. A törvény pontosan szabályozni fogja a hosszútávúkat, a súlyokat és ürmértéket, a cikkek kötelező megjelölését és a kereskedelmi eljárásokat. Külön intézkedések lesznek benne a beszerzési áron alul történő eladások ellenőrzésére, illetve megakadályozására.

A Bank Jafet befektetési vállalatának új részvénykibocsátását sokszorosán túljegyezték. A közönség számára felajánlott 50.000 részvényt, amelynek névértéke 10 font, 160 százalékos áron hozták forgalomba és hír szerint, a mennyiséget több mint hússzorosan jegyezték túl.

Hétfőn avatták fel a haifai Hámásbir Hámerkázi székházában a papír- és irodafelszerelési osztály két új helyiségét, amelynek területét összesen 800 négyzet méter. A osztály 2500 különböző árucikket tart tartáron a levélpapírtól kezdve az ultramodern gépkaszálkig és számológépekig. A Hámásbir telavivi, jeruzsálemi és haifai papír- és irodafelszerelési osztály összesen 40 főnyi személyzetet alkalmaz és évente mintegy tízmillió font forgalmat bonyolít le.

A Bank Hápoálim vezérigazgatója, A. Zabar-szky és Náchum Lifschitz nevű igazgatója a héten fejezték be Svájcban tárgyalásokat a Banque de Credit de Geneve részvényeinek 50 százalékos megvételére. A vásárlási tranzakcióban a Bank Hápoálimhoz kapcsolódó vállalatok is részt vesznek, azon kívül pedig a német Arbeiter Bank, a holland Kaufmanus Bank és a norvég Munkásbank részvételével alakult konzorcium.

## Kielégítően indult a ruházati üzletek szezonvégi kiárulása

Egyes cégeknél túlsok a divatból kiment, vagy éppen olcsó minőségű áru — Szokatlanul nagy forgalom a cipőüzletekben

A szezonvégi kiárulások első hete a konfekció üzletekben elég jónak bizonyult, habár egyes cégnél nem váltotta be a hozzáfűzött reményeket. Ennek ellenére, hogy az árnál 20 százalékos körüli tényleges engedményt adnak és nyilván emiatt a forgalom ezen a héten nagyobb volt, mint a rendes nyári szezon akármelyik hetében, a közönség rendkívül válogatósan mutatkozik. Ennek részben az a magyarázata, hogy bár az áruválaszték nagy és változatos, egyes cégeknél túlsok az eladásra kínált gyengébb minőségű és az elmúlt évekről visszamaradt, tehát a divatból kiment áru.

Ez idő szerint a vevők főként férfiinget és nadrágok, valamint a közepes árak mellett kapható női ruhák iránt mutatnak érdeklődést. Az egészen olcsó ruhákat, amelyeknek a mintája is többnyire már kiment a divatból, jórészt alig veszik, habár e-

## 15 MILLIÓVAL EMELTE ALAPTŐKÉJÉT a Szolel Bone építkezési vállalata

Háromfajta 1 font névértékű új részvényt bocsát ki a cég

A Szolel Bone érdekelt-ségébe létező Építkezési és Köz munkavállalat részvényesinek rendkívüli gyűlése úgy határozott, hogy 15 millió fonttal emeli a vállalat részvénytőkéjét. A közgyűlés Hillél Kohén vezérigazgató javaslatára hozta meg a határozatot.

A részvénytőke növelése a következőként alakul: 5 millió darab egyfont névértékű, elsőbbségi A-részvény, amely a B-jelzésű hasonló részvényekkel egyenlő elbírálásban részesül; 5 millió egyfontos D-jelzésű elsőbbségi részvény, amely a B-jelzésű elsőbbségi részvényekkel lesz egyenlő értékű, valamint 5 millió egyfontos névértékű közönséges részvény, amely a vállalat korábbi rendes részvényeivel rész-szerűen egyenlő elbírálásban.

## Modern plasztikgyár épül Máágán Michaél kibucban

Techikai, háztartási és mezőgazdasági cikkek előállítására rendezkedik be az üzem

A tengerparti Máágán Michaél kibucban „Plaszon” névvel nagyarányú plasztik áru gyár van épülőben, mely valószínűleg már októberben megkezdheti a termelést. Az üzem, amely „spray”-eljárással főként az országban jelenleg 2-3 kiló súlyú és gyártottaknál nehezebb és nagyobb térfogatú és ürtartalmú edények előállítására szándékos koncentrálni, nagyrészt az akkori Frutarom vegyiművek és a haifai petróleumfinomító mellett tervezett petrokémiai gyár által előállított nyersanyagokat fogja fel dolgozni, habár alkalmas lesz mindenfajta termoplasztikus anyagot felhasználni, amely ma a világpiacokon kapható.

A kibuc eddig egymillió fontot fektetett be a legmodernebb berendezésű vállalatba és a következő két év alatt további egymillió fontot szándékoszik investálni. Az üzem dolgozói — köztük három mérnök is — valamennyien a kibuc tagjai.

A gyártási terv szerint az üzem italok, élelmiszerek, gyümölcs- és zöldségsomagolására szolgáló ládákat fog előállítani, amelyek jobban állják úgy a meleget, mint a hideget a szokásos faládáknál. Ezen kívül a gyár különböző technikai, háztartási, valamint mezőgazdasági cikkek előállítására is berendezkedik, mint például fürdőkádkak, vedrek, zuhanyozók (Niagara) stb.

## A tojáshozam nem fedezi a szükségleteket

Nincs elég tartalék a hűtőházakban sem

A tojáspiacon továbbra is kisebb hiány érezhető és különösen a nagyobb tojáshoz lehet nehezen hozzájutni, ami egyes helyeken azzal járt, hogy „fekete” árakat fizetnek érte. A termelők arra hivatkoznak, hogy — mint rendszeren — júliusban kevesebbet tojtak a tyúkok és augusztusban is mindig kisebb a hozam, mint máskor. Ha a kereskedők ragaszkodnak ahhoz, hogy a szokásos mennyiségeket szállítsák nekik, darabonként 1 agórával többet kérnek tőlük a tojá-sért.

Üzleti körökben a hiányt annak is tulajdonítják, hogy a Baromfiértékesítő Tanács nem gondoskodott idejében megfelelő tartalékokról, habár számolnia kellett volna azzal, hogy a nyári hónapokban kisebb lesz a felhozatal. Ezért is

csökkentette a tojáskivitel június óta. Már tavaly bebizonyosodott, hogy amikor nem tartalékolnak havonként legalább 60 millió darab tojást, az rendszerint hiányt von maga után. Júliusban a hivatalos gyűjtő-állomásokhoz 55 millió tojást szállítottak be, míg ugyanakkor hatósági úton 57 millió tojást adtak el. Az elmaradt kétféle millió darabot a hűtőházi készletekből pótolták. Augusztusban a hozam nyilvánvalóan még kisebb lesz, viszont a hűtőházakban a hónap elején csak mintegy másfélmillió tojás volt raktáron és így a fogyasztás és a kínálat közötti különbséget nagyobb lesz, különösen, hogy a nyaralók túlnyomó része kezd már visszatérni szabadságáról. Számolni lehet tehát azzal, hogy augusztus második felében nemcsak a nagy, hanem a kisebb tojásokban is hiány lesz érezhető.



48.

— Ewell! — kiáltott harsányan. — Azt mondtam, Ewell!

A többnyire gyermekekkel tömött ablakok most üresen néztek vele szembe.

— Tudom én, hogy valamennyien ott vagytok a szobában, a földön! Idefigyelj rám, Bob Ewell! Ha még egyszer hallom, hogy Helénre leskelődtek és fenyegetitek, ha megtiltjátok, hogy ezen az úton járjon, a dutyiban találd magad, tüstént, mielőtt lenyugszik a nap. — Mr. Deas ezzel kiköpött és hazasétált.

Helén másnap reggel a rövidebb úton indult munkába. Senki sem szaladt utána doronggal, hogy leüljön, de amikor néhány méternyire elhagyta az Ewell-házat és megfordult, látta, hogy Bob Ewell lépked mögötte. Helén nyugodtan ment tovább, Ewell betartotta a távolságot, mindaddig, míg Mr. Deas házához ért. De egész úton végig Helén hallotta Bob Ewell suttogó, zümmögő hangját, mellyel csúf szavakat morgott feléje lefojtottan. Helén rémületében a házból betelefonált Mr. Deas üzletébe, mely nem esett messze a lakástól. És amikor Mr. Deas kilépett az üzletéből, jól láthatta, hogy Bob áthajol a kerítésén, s nem is jött zavarba, amikor Linket közeledni látta. Mr. Link Deas — mondta neki —, ne nézzen rám, mintha egy rakás piszok volnék, nem ugrottam bele a maga...

A mondókáját befejezni nem tudta. — Először is Ewell, hordja el a büzös irháját az én közelemből. Ne érjen hozzá a kerítésemhez, mert mostanában nem akarom újrafestetni. Másodsor, hagyja békén a szakácsnőmet, mert ha nem, feljelentem, hogy megtámadta és molesztálta...

— Egy ujjal sem nyúltam hozzá, Link Deas, csak nem képzeli rólam, hogy egy niggerrel...

— Nem kell, hogy hozzányúljon, elég, ha megfélemlíti és ha ez nem elég jogcím ahhoz, hogy lakat alá tétessem egy időre, majd elintéztetem más jogcím alapján. Most pedig takarodjon a szemem elől! És ha nem hiszi, hogy mindezt komolyan gondoltam, mérészelje csak még egyszer zaklatni ezt az asszonyt...

Ewell, úgy látszik belátta, hogy Link Deas komolyan gondolja fenyegetését, mert Helén nem tett többé jelentést semmiféle zavarásról.

— Mindez nem tetszik nekem, Atticus, nagyon nem tetszik, — összegezte észrevételeit Alexandra néni az eseményekkel kapcsolatban. — Úgy látom, ez az ember bosszút forral mindenki ellen, aki az ügyvel bármilyen kapcsolatban áll. Tudom, ez a fajta rendkívül elkeseredetten készül a leszámolásra, amit tulajdonképpen nem is értek, hiszen a bíróság előtt ő győzött.

— De én tudom, mi a helyzet — válaszolta Atticus. — Ewell a szíve mélyén tudja, hogy Maycombban mégis nagyon kevés ember hisz neki és Mayella meséjének. Eredetileg úgy képzelte, hogy hős lesz belőle és mit kapott a végén minden fájdalomra? Igaz, a négyt bűnösnek mondta ki az esküdtszék, de őt visszatessékelték a személtrepre. És most már ügyszólván mindenkivel meg volt a személyes összehitközése, úgy hogy lezárhatná a kérdést. Talán, ha az időjárás megváltozik, lecsillapul ő is.

— De miért akart betörni John Taylor bíró házába? Bizonyára nem tudta, hogy John otthon lesz, különben nem merészelte volna.

— Senki sem tudhatja, ki volt az, senki sem látta Ewellt. Csak gyanítani lehet, hogy ő a tettes. Én bebizonyítottam a bíróság előtt, hogy hazudik, John Taylor meg bolondot csinált belőle. A tárgyalás folyamán, egész idő alatt, míg Ewell állt a tanúemelőnyen, nem mertem Johnra nézni, féltem, hogy elnevetem magam. John Taylor úgy szemlélte őt, mintha háromlábú csirke lett volna, vagy szögletes tojás. Ne is mondd nekem, hogy a bírák nem igyekeznek befolyásolni a zsűrit — kacagott Atticus.

Október vége felé életünk visszalendült megszokott kerékvágásába, úgy tanultunk, játszottunk, mint azelőtt. Jem, úgy látszik, kivetette magából, amit el akart felejteni, bármi lett legyen is az. Az osztálytársaink kegyesen beleegyeztek abba, hogy megfigyeljünk apánk különködő magatartásáról. De Cecil Jacobs egy ízben azt kérdezte tőlem, vajon Atticus radikális nézeteket vall-e? S amikor apámnál efelől érdeklődtem, ő annyira mulatott rajta, hogy szinte elfogott a méreg. Apa azonban megnyugtatót, hogy nem rajtam nevet. — Mondd meg Cecilnek — szökött végül —, hogy éppen annyira vagyok radikális, mint ő.

Alexandra néni megnyugtató módon működött. Maudie valószínűleg egyetlen ökölcspással elhallgattatta a hittérítő hölgytársaságot, mert a néni újra uralta a terepet. Frissítői az összejöveteleken, ha lehet, még üdítőbbek voltak, mint egykor. Én ezeken az összejöveteleken Merriweather asszony előadásait hallgatva, még többet tanultam a nyomortanyák lakóinak életmódjáról. Megtudtam, hogy e népségben

mily csekély a családi érzés, az egész törzs úgy él együtt, mint egyetlen, nagy család. A gyermekeknek annyi apjuk volt, ahány férfi élt a közösségben, s valahány asszony, minden gyermeket egyformán vallotta a magáénak. Grimes Ewerett tiszteletes ugyancsak nehéz feladatra vállalkozott, hogy ezt az állapotot megszüntesse és gyakorla kellett emiatt buzgó fohással fordulnia az Egek Urához.

Maycomb városa ismét magára talált. Pontosabban, ugyanúgy ment tovább az élet, mint tavaly és annakelőtte, egy-két jelentéktelen változástól eltekintve. Nem voltak ezek sem országos jelentőségű változások. Az egyik, a minden évben megrendezett október 31-i jelmezes ünnepség megszervezése volt. Eddig nem volt semmiféle szervezés, minden gyermek úgy öltözködött, ahogy neki tetszett és nem volt egységes az ünnepség programja sem. A gyermekek kissé elvadultak, de a szülőknek csak akkor jutott eszükbe, hogy a dolgok messzire mentek, amikor Tutti és Frutti kisasszonyok nyugalmát kezdték fenyegetni.

Tutti és Frutti kisasszonyok — két idősebb hajdon —, kettesben laktak együtt Maycomb egyetlen családi házában, mely pincével is büszkélkedhetett. A két öreg kisasszonyról azt suttogta a fáma, hogy republikánusok és egy éjszaki megyéből, Clanton városból vándoroltak le Alabamába 1911-ben. Szokásaik és életmódjuk különösnek tűnhetett számunkra és senki sem tudta megérteni, mire kell nekik pince, de mert kellett nekik, kiásatták a házuk alját és pincét építettek alája. Ezt követően életük hátralevő éveit néhány egymást követő generáción át azzal töltötték, hogy pincéjükben kikergessék városunk gyermekeit.

Tutti és Frutti kisasszonyok (valódi nevükön Sára és Frances Barber) Jenki szokásaiktól eltekintve, olyan süketek voltak, mint az ágyú. Frutti kisasszony tagadta a tényt és ezért az örökös csend világában élt. Frutti kisasszony azonban, nehogy valamit elmulasszon, oly hatalmas hallócsővel járt, mely Jem szerint beillett volna a His Master's Voice gramofonreklám tölcseréne is.

Mindszentek napjának küszöbén, eme tények tudatában, egy este néhány gonosz gyermek megvárta, míg a Barber-kisasszonyok álomba szenderülnek, akkor beosontak nappalszobájukba (Maycombban csak a Radley-család zárkózott be éjszakára), sutytyomban lehordták a szoba minden bútortárgyat és elrejtették a pincében. Én a magam részéről megtagadtam a közreműködést ebben az ügyben.

— Hallottam őket...! — erre a kiáltásra ébredt másnap hajnalban a Barber-kisasszonyok szomszédsága. — Hallottam a teherautó dübörgését is, amint idehajtott a ház elé. Olyan zajt csapott, mint egy lovashadsereg. Ki tudja, most már New Orleans felé járhatnak.

Tutti kisasszony biztosra vette, hogy a tolvajlást csak azok a vándor prémárúsok követhették el, akik két nappal ezelőtt vonultak végig a városon. — Sötétbőrűek voltak — tette hozzá — szíriaiak.

A helyszínen megjelent Mr. Heck Tate, a seriff, megejtette a nyomozást és kijelentette, hogy véleménye szerint, a tettes helybeli. Frutti kisasszony azt állította, hogy minden maycombi hangot megismerne bárhol, bármikor, az este azonban nem hallott maycombi hangokat, tehát idegenek voltak. Tutti kisasszony szerint haladéktalanul a rendőrség véreibeit kell nyomukba küldeni, hogy kiszimatálják, merre szöktették a bútorokat. Mr. Tatenak tehát nem volt mit tennie, kiutazott tíz mérföldnyi távolságra a megyei rendőrkutya-telepre, hogy megszagoltassa velük a tolvajok nyomait. A rendőrkutyákat a Barber-kisasszonyok házában lépcsőiről indították útnak, de azok semmi mást nem tettek, mind összevissza szaladgáltak körben az udvaron és a pinceajtónál pokoli csaholásba kezdtek.

Miután a seriff háromszor is nekiengedte a kutyákat a nyomoknak, végül is rájött a valóságra. Délre már egyetlen mezitlábás gyermek sem volt látható Maycomb utcáin és senki a cipőjét le nem vetette, míg a rendőrkutyákat vissza nem vitték oda, ahonnan hozták.

Maycomb hölgyei tehát azt ígérték, hogy az idén minden másképp lesz, mint eddig volt.

Elhatározták, hogy a gimnázium nagy előadótermében látványos előadást mutatnak be, almahorgászással, cukorhúzás zsinegen és a gyermekek számára még sok-sok érdekes mulatsággal. Mindenki jelmezből köteles megjelenni, amit saját maga készített. A legjobb kosztümöt huszonöt centtel jutalmazták.

Jem úgy vélte, hogy ilyesmire ő már túl öreg, tehát nem vehet részt ilyen gyermekes mulatságban. Én azonban feltétlenül szerettem volna elmenni és reméltem, hogy majd Atticus elvisz.

Rövidesen kiderült azonban, hogy az ünnepségen személyes közreműködésemre is szükség van, mert Grace Merriweather rendkívül eredeti zindarabot írt erre az alkalomra és én a sonka szerepét alakítottam

benne. Grace elragadónak találta saját ötletét, hogy népes gyermekereg jelmezbe öltözve személyesítse meg a megye mezőgazdasági termékeit. Cecil Jacobs például tehénnek öltözködik, Ágnes Doon csinos kis vajbábót személyesít meg, egy másik gyermek amerikai mogoró képében szerepel és így tovább, mindaddig, míg Merriweather asszony képzelőereje és a gyermektartalék végsőkéig kimerül.

Amennyire két előzetes próba után megállapítottuk, az volt a teendők, hogy a színpad baloldaláról indulva, végigvonultunk a közönség előtt, mielőtt Mrs. Merriweather, a szerző és mesemondó, megnevez bennünket. Amikor elkijáltja magát: „sertés-hús”, ez az én jelenésem végszavát jelenti. Végül az összegyűlt teljes együttes, a nagy fináléban elénekli a szöveget, melynek utolsó sorai így hangzottak: „Maycomb megye, szép honunk, néked, íme, hódolunk...” Ezután Merriweatherné kibontja és meglengeti az állam lobogóját.

Jelmezem nem okozott különösebb gondot, a helybeli varrónőt, Mrs. Greshawt az egek pontosan anynyi képzelőerővel áldották meg, mint Mrs. Merriweathert és ő dróthuzalból kiformálta egy füstölt sonka alakját, ezt beborította barna klottanyaggal és néhány további ecsetvonással hasonlatossá tette egy valódi sonkához. A drótrafeszített kosztümbe alulról kellett bebújni, ezután ráhúzták a fejemre a csuklyát. A jelmez majdnem térdig ért. A varrónő két nyílást vágott az anyagba a szememnek, mindent egybevéve, kitűnő munkát végzett. Jem szerint, pontosan olyan voltam, mint egy kétlábon járó sonka. Voltak persze némi kényelmetlenségeim is, a jelmez feszesen tapadt a testemre és nagyon meleg volt alatta. Mit csinállok, ha viszketni kezd az orrom, — gondoltam mereműlve, — nem tudom megvakarni és ha egyszer már belebújtam, ki se tudtam mászni belőle a magam erejéből.

A nagy nap, október 31-ike, elérkezett és családomban, Atticus tapintatosan közölte, hogy az előadás, a maga részéről, sajnos, nem lehet jelen, hogy megnézzék a szereplésemet. Nagyon fáradt, mondotta, késő délután érkezett haza Montgomeryből, ahol egy teljes héten át hivatalos ügyben tartózkodott. De azt mondta, hogy Jem valószínűleg elkísér majd.

Alexandra néni csak annyit mondott, hogy korán szeretne lefeküdni, mert egész délután a színpad díszítésén fáradozott és igen kimerült. Itt, a mondat közepén hirtelen elhallgatott, majd újra kinyitotta a száját, hogy folytassa, végül egy szót sem szólt.

— Mi a bajod, nénikém? — kérdeztem.  
— Semmi, igazán semmi — felelte és arra kért, hogy mielőtt elmegyek az előadásra, feltétlenül mutassam meg magam a családnak.

Jem belepréselt tehát a kosztümömbé, megállt a nappali szoba küszöbén és harsányan elkijáltotta: „ser-tés-hús”, — pontosan úgy, ahogy Merriweatherné szólít majd és én bevonultam. Atticusnak és a nénikem nagyon tetszett.

Szerepemet Kalpurniának a konyhában megisméltetem, ő azt mondta, egyszerűen csodálatos vagyok. Szerettem volna átmenni Maudiehoz is, de Jem szerint, ő már valószínűleg elment az előadásra.

Most már azt se bántam, hogy apa és a néni nem jönnek, fő, hogy Jem megígérte, hogy elvisz és hazakísér. És ezzel kezdődött a leghosszabb együttes kirándulásunk.

28.

Az időjárás szokatlanul meleg volt október utolsó napján. Még kiskabátra sem volt szükségünk, amikor este elindultunk az ünnepségre. A szél ereje egyre nőtt és Jem megjegyezte, hogy talán eső is lesz, mire hazajövünk. Hold nem volt fenn az égen.

A sarki lámpás éles árnyékot vetett a Radley-házra. Jem halkán kacagott. — Lefogadom, ma éjjel senki sem zavarja meg őket. — Karján vitte az én sonkajelmezem, kissé ügyetlenül a drótok miatt, én azonban rendkívül lovagias gesztusnak találtam részéről.

— Elég félelmetes helynek látszik, nem találd? — kérdeztem. — Félkegyelmű igazán nem árt senkinek, mégis nagyon örülök, hogy most mellettem vagy, Jem.

— Tudod, Atticus nem engedte volna, hogy ma este egyedül tedd meg ezt az utat.

— Nem is értem, miért? Hiszen itt van a sarkon túl, éppen csak keresztül kell mennem az iskolaudvaron.

— No, az iskolaudvar éppen elég nagy ahhoz, hogy kislányok késő este ne mászkáljanak rajta keresztül — ugratott a bátyám. — Már nem félsz a kísértetektől?

Mindketten neveltünk. Kísértetek, Forró Gőz Szelleme, varázsigék, titkos jelek... a muló évekkel együtt mind ellillant az életünkéből, mint a kód elenyészik napkeltével. — Hogy is volt az a mondás a varázslatok ellen...? — tűnődött Jem... — Fényes angyal, élet a halálban, távozz utamból, ne szívj el a leheletem...”

(Folytatása következik.)

# Az izraeli kommunisták közbejártak Oren rehabilitálása érdekében

Megvonták a Mápám egyik vezetőjének szovjet vizumát

Az izraeli kommunista párt vezetői, Smuel Mikunis és Mose Vilner Kneszet képviselők, mikor Moszkvából hazatértek, útjukat megszakították Prágában, ahol tárgyalásokat folytattak a csehszlovák kommunista párt néhány vezetőjével. A megbeszélések során arra kértek az izraeli kommunisták a csehszlovák vezetőket, hogy abban a listában, amelyet most készítenek el a rehabilitálandókról, vegyék be Mordecháj Orent is.

Mint ismeretes, Mordecháj Orent 1952-ben 15 évi börtönrre ítélték a Slánsky-féle kirakatperben. Orent 1956-ban szabadon bocsátották, illetve kegyelemben részesült, de nem kapott rehabilitációt.

Az utóbbi időben — megkészenen bár — a prágai kommunisták is nekiláttak a különböző perekben szerepelt személyek rehabilitálásához. Egész sor, halálra, vagy hosszú fegyházra ítélt kommunistát rehabilitáltak, de az izraeliek legnagyobb meglepetésére, ezeknek sorában nem volt

Mordecháj Oren. Ezt az igazságtalanságot kívánják az izraeli kommunista párt vezetői jövőbeni prágai elvbarátaikkal.

Tegnap az Al Hámimár, a Mápám hivatalos szócsove vezércikkben követelte a cseh kommunista párttól, tegye jóvá azt az igazságtalanságot, hogy Mordecháj Oren nem szerepel mindeztideig a rehabilitálandók névsorában.

**RIFTIN RIGABA UTAZOTT, CSIZIK ITTREKEDT**

Az izraeli szovjet nagykövetség minden indoklás nélkül visszavonta Mose Csizik, a Mápámhoz tartozó Kibuc Háarci tájékoztatói osztálya vezetőjének beutazási vizumát.

Csiziknek a napokban kellett volna a Szovjetunióba utaznia, mint a Hisztdrut kultúrosztálya által szervezett társasutazás vezetője. Kezdetben megkapta a vizumot, egy nappal az indulás előtt azonban hirtelen értesítették, hogy visszavonták az engedélyt.

Csizik néhány évvel ezelőtt az izraeli chaluci ifjúsági küldöttség élén részt vett a moszkvai világifjúsági találkozókon és nagyhatású cikksorozatot írt az ottani zsidókkal való találkozásairól. A cikksorozat később könyv alakban is megjelent.

Jákov Riftin Mápám-képviselő egyébként kedden feleségével együtt magánlátogatásra a Szovjetunióba utazott.

## Szeretőjével akarta elgázoltatni a férjét

Fantasztikus válóper a haifai rabbinikus bíróság előtt — Tízezer fontot követelt a válásért a hűtlen asszony

A haifai rabbinikus érdekes válóperben hozott ítélet. A rabbinikus bíróság előtt a felperes férj elvárta, hogy 12 évvel ezelőtti házasságát össze felelősséggel és az egy tucat év lefordulása után értesítse, hogy az asszony megcsalja őt. Tulajdonképpen a válóper az asszony végülis összehozta a holmiját és egy bérelt lakásba költözött, ahol együtt élt szeretőjével.

Egy napon a felperes, mint azt a rabbinikus bíróság előtt elmondotta, elment a feleségéhez, hogy 11 éves kislfiát meglátogassa. Mikor a ház elé ért, ottaláta feleségét, annak szeretőjét és a kislfiát egy autóban. Arra kérte őket, engedjék meg, hogy elvigye a gyereket. Ekkor a férfi azzal fenyegette, hogy meggyilkolja. Még ott állt az utcán, mikor az autó el-

hajtott, majd váratlanul egy kör után ismét befordult az utcára és nekijárt a még ott várakozó férjnek.

Kétségtelennek látta a tény, hogy el akarja gázolni feleségének szeretőjét, csak hogy sikerüljön az utolsó pillanatban felugrania a járdára, úgy, hogy csak az autós sárhányója érintette őt. Ezt a játékot megint meg akarta ismételtetni a vetélytárs, de mikor az nem járt sikerrel, kiugrott a kocsiából, nekiesett és boxolni kezdte. Felesége pedig csak biztatja a szeretőt, hogy üsse őt tovább.

A bíróságon sok tanú jelent meg, közöttük egy szemtanú, aki jelen volt a gázolás kísérleténél. A tanú alátámasztotta a felperes vallomását.

Az asszony meglepő vallomást tett a rabbinikus bíróság előtt. Kijelentette, hogy soha nem csalta meg a férjét és az illető uram nem a szeretője, csupán nem a „családjuk jóbarátja”. Ugyanakkor azt is elmondotta az asszony, hogy azért sem adja oda a gyereket, mert ő hivatásos nevelő és sok gyereket jó pedagógiai készségével hűségesen nevelt. Végülis az asszony, aki nem volt hajlandó gyermekéről el-

## Is-Sáalom polgármester ultimátuma

# Egy héten belül meg kell kezdeni a jeruzsálemi autóbusszállomás építését

Jeruzsálem, (Az Uj Kelet tudósítójától). — Mordecháj Is Sáalom jeruzsálemi polgármester erélyes fellépése alighanem jelentős lendülettel vitte előre a főváros egyik régi városépítési problémájának megoldását: korszerű autóbusszállomás felépítését.

Jelenleg az Egged autóbusszal Jeruzsálembe érkezők, vagy innen elutazók, a város peremén lévő, nagyon is ideiglenes jellegű autóbusszállomással kénytelenek megelégedni. Nyolc év óta folyik a huzavona a város, az Egged és a Hámókásér között — élelgesen a városállomás felépítésére nézve. Tegnap is megbeszélés folyt le a polgármester és a két közlekedési szövetkezet megbízottai között.

Ezalkalommal azonban a polgármester kijelentette, hogy

ha egy héten belül meg nem kezdik a Binjáné Háumával szemben kijelölt területen a már kidolgozott tervek szerint az autóbusszállomás felépítését, akkor intézkedni fog a városi tanács külön ülésének azonnali összehívására, hogy kellő és szigorú intézkedéseket tegyenek az Egged és a Hámókásér ellen.

A polgármester kijelentette a többi között, hogy nem fog visszariadni a jelenlegi ideiglenes autóbusszállomás városi engedélyének visszavonásáig sem.

Ennek az állomásnak a működési jogát ugyanis annakidején két esztendőre adták meg, abbal a feltétellel, hogy közben felépítik az új központi állomást. A kétesítendő határidő több, mint hatvan nappal ezelőtt lejárt és az Egged, valamint a Hámókásér sem milyen hajlandóságot sem mutatott az építkezés megkezdésére.

Információnk szerint a tegnapi megbeszélés az építkezés megkezdésének halogatása miatt az Egged és a Hámókásér közötti ügyeket a felelősséget egymásra hátrítani. Végül azonban megállapodtak abban, hogy a két közlekedési szövetkezet kiküldöttjei még a héten találkoznak és megkísérik a vitás kérdéseket megoldani.

A Hámókásér igazgatója, Lichtmann Slomo, a jeruzsálemi közlekedés egyik legrégebbi előharcosa és szakértője, elmondta tegnap este munkatársunknak, hogy elvben nem is talál kifogást a polgármester erélyes fellépésében. A Binjáné Háumával szembeni terület egyharmada a Hámókásér tulajdonát képezi, s ők szívesen bocsátják a telket az építendő autóbusszállomás szolgálatára, azonban ragaszkodnak ahhoz, hogy a telek tulajdonjoga

a Hámókáséré maradjon. Ebben a vonatkozásban van nekik ellentét a Hámókásér és az Egged között, mert

az Egged ezt az egész területet a maga nevére akarja iratni.

A jeruzsálemi közlekedési körök úgy hiszik, hogy még is sikerül megoldást találni és a polgármesteri hivatal erélyes magatartása nyomán végre meg fog kezdődni az építkezés, amely a főváros lakóit és az odaérkezőket modern autóbusszállomáshoz fogja juttatni.

## „Izraeli megszállás”

Nicosia, (STA). — A ciprusi Machi című lap ezeket írja: „Nicosia ezekben a napokban úgy tűnik, mintha izraeliek megszállása alatt állna. Az újság beszámolója arról, hogy minden szárazhelyen, minden szállodában, a hegyekben, a partokon zsufozásig vannak izraeliekkel. Ugyanakkor megelégedését fejezi ki az újság, hogy az izraeliek tömeges látogatását jelentős valutaáramlását eredményezte a szigetre.

## Moszkva letiltotta a kémfilmet

Moszkva, (Reuter). — A szovjet főváros nyolc mozijában betiltották a csak most műsorra került „Ismét sötét utakon” című dokumentáris film előadását. A film angol nyelvű diplomata munkáját mutatja be Moszkvában Pankovszki ezredes kémkedési bűnperével kapcsolatban.

A film szovjet technikusok mestermunkája, amelyben a tudtuk nélküli távolról lefényképezett angol nyelvű diplomatakat úgy állítja be, mintha aktív részt vennének egy kémiszervezet munkájában. Időnként látszik, hogy a diplomatakat titokban állandóan nyomozók vetették és fényképezték.

A film betiltása előtt nagyszámú közönséget vonzott és a mozik tele voltak. Nyugati körökben úgy hiszik, hogy a film betiltása egyik következménye a szovjet atomtilalmi egyezmény nyomán megjavult nemzetközi légkörnek.

## Uj gyümölcsz szállító hajózási vállalat

Haifa, (Az Uj Kelet tudósítójától). — Három egyenlő 7500 tonnás ultramodern gyümölcsz szállító hajót rendelt Norvégiában a Fruit Carrier Co. Ltd., egy újonnan létesített Haifán székelő gyümölcsz export társaság, amely belga, angol, kanadai és izraeli tőkecsoporthoz közös vállalkozás. A három hajó, amely terv szerint 1964 végén készül el, 40 millió fontba kerül. Egy negyedik hasonló méretű hajót a társaság a Kison-parti Izraeli Hajógyárban szándékozik megrendelni.

## Halálra ítélték egy tarnopoli asszonyt

Moszkva, (Reuter). — A délukrajnai Tarnopólban szikkasztásért halálra ítélték a egy kolchoz könyvelőnőjét, akit a multban a „közvet legkiválóbb könyvelőnek” minősítették és annak idején meghívták Moszkvába, hogy a Szovjetunió kiváló munkatelejesítményeivel kapcsolatos kiállításon bemutassa könyvelési módszerét.

A „Falusi élet” című lap, amely beszámol az eseményről, megírja, hogy a könyvelőnő, Julia Kateszovic hét férfi bűntársával, — közöttük a kolchoz elnökövel — állott a törvényszék előtt.

## Az eltűnt herzliai kislfiú a narancsos öntözőcsatornájában aludt

Több száz rendőr a szerdára virradó éjszaka szakadatlanul keresett egy két éves kislfiút, akit végül is a kora reggeli órákban az egyik narancsosban, alva találtak meg.

A két éves Niszim Kanizso kedden délután 5 óra

A bűntársak hamis könyvelés útján mintegy 50 ezer rubelt (160 ezer izraeli font) szikkasztottak. A vádirat megemlékezik arról, hogy a könyvelőnő a multban a kolchoz étertermének főkönyvelője volt és ebben a minőségben 16 ezer rubelt tulajdonított el. Később lett az egész kolchoz főkönyvelője és akkor szikkasztotta bűntársaival együtt a további összegeket.

A kolchoz elnökét 15 évi fegyházra, a többi vádlót tart hosszabb-rövidebb időtartalmú szabadságvesztésre ítélték.

kor nyomtalanul eltűnt szüleinek Herzlián, a Hechalucim utcában lévő háza udvaráról. A gyerek eltűnését nyomban jelentették a herzliai rendőrségnek, mely mozgósította a sár-ami rendőriskola növendékeit és a tel-avivi rendőrfőkapitányság legénységét is. A több száz főnyi rendőrszolgálatot fényzórákkal és rendőrkutyákkal kutattott az eltűnt apróság után.

Tegnap a kora reggeli órákban a Herzlia környéki Gersumi narancsültetvény munkavezetője ellenőrizte az öntözőcsatornákat. Az egyik csatornában egy alvó kislgyereket talált, akit karjában bevitt a rendőrségre, ahol úgy a szülőket, mint a keresésben részt vevő több száz főnyi fáradt rendőr legnagyobb öröme kiderült, hogy a kis Niszimmel azonos.

## A Hitachdut Olaj Hungaria közleményel

★  
TEL-AVIV  
MUNKÁT KAPHATNAK  
a tel-avivi HOH útján: függőnyvarrónő; kiegészítő varrónő függőnyvarrónál; szabásnő; főnapi munkára; overolch-varrónő trikóüzemhez; nyomdába kiegészítő munkás; 25 éves korig; könyvtáros; tejcsarnokba havi fixizetéssel és lakással Rehovot mellett mosárra, ahol kurzuson szakmai képzésben is részlel az illető (50-54 éves korig); orvosi laboratórium Petách-Tikvára egész napra és Haifára főnapra; első oszt. bádósos szakember taligák készítéséhez; háztartási alkalmazottak bentlakással, egész- és félnapos munkára; másodszerűként főnapi munkára étertermbe; önálló szakácsnő egész napi munkára étertermbe.

★  
JERUZSÁLEM  
Ezúton kérjük vezetőségi és választmányi tagjainkat, hogy az 1963 augusztus 15-én este (csütörtök) 27 órakor hivatalos helyiségünkben (r. Hámisztdrut 5., régi Hisztdrut épület, III. e. 20.) megtartandó választmányi ülésen okvetlen megjelenni sziveskedjenek. — Tárgy: Garden party és egyéb rendezvények megbeszélése.

Gyógyeset gyógszertárak  
Tel-Avivban 19-24 óráig  
Dr. Michlin, Allenby 112, tel. 63-253; Zwieter, Sheinkin-u. 27, tel. 63-635; Nordau, Ben Jehuda 183, tel. 42673; Jani, Jehuda Hálevi 67, tel. 62-474.  
Haifán: Hámizrách, Herzi 87, telefon 32-11.  
Jeruzsálemben: Mani, r. Jaffa, Máchéne Jehuda, telefon 23-054; 10 óra után: Chájim Melamed, Rech. Jozsef Hámási 5., Mekor Báruch.

## Fogyás karcsúság egészség ifjúság és szépség

„A fölösleges testsúly megrövidíti az élet tartamát, tolterheli a szívet, zavarja a mozgékonyt, korlátozza a cselekvési készséget és elsőszámú esztétikai hibának számít. Tizenöt-húsz százalékos túlsúly 45 százalékkal rövidíti meg az ember életét.”  
(Részlet dr. M. Fritz Weidmann 1962-ben megjelent könyvéből.)

A fölösleges testsúly helyes úton való eltávolítása fokozza a hosszú életkor kilátásait és fiatalos érzéssel tölti el az embert. Önmeg is módja van megszabadulni a fölösleges testsúlytól, azoknak a módszereknek és eszközöknek a segítségével, amelyek a test működtetésének technikájában, továbbá a vérkeringés felfokozásában és a fölösleges zsiradék eltüntetésében manapság a legújabb vívmányoknak számítanak. Az ön rendelkezésére áll —

## Dr. A. Rubin Ms. D., Ps. D.

biokozmetikus intézete  
Tel-Aviv, Rchov Pinsker 2 (a Mugrábival szemben) telefon: 57-028.

Elektronikus arckezelés • Infravörös finn sauna • Infravörös gőzfürdő • Komplet vagy részleges szolgáltatás • Előzetes rendelésre külön kabinok.  
Nyitva hölgyek részére naponta reggel 8-tól délután 4-ig.  
Nyitva férfiak részére naponta d. u. 5 órától

## Radit

6. Má tovu, 6.00: rövid hírek, 6.10: zenélő óra, — 6.30: torna, 6.40: zenélő óra, 6.57: műsorismertetés, 7. hírek, 7.17: hang-lemez, — 7.45: izraeli dalok, 8: rövid hírek, 11.01: a vakációzók műsora, 12: asszonyrovat, — 12.30: Cserepnin: Tiz Bagatella zongorára és zenekarra, Weber Margareta (zongora) előadásában Borodin: Polovci táncok, — 13: hang-lemez, 13.30: hírek, 13.45: könnyűzene, — 3.58: rövid hírek, 17: hírek és időjárás, — 17.08: gyémekarok, — 17.20: Deivennet Verseny-szimfónia, Mendelssohn Szimfónia No. 4, „Az olasz”. — Mendi Rodán vezényletével, 18.25: keleti népdalok, 18.35: a népegyetem adása, 18.55: mezőgazdasági rovat, 19: hírek, 19.20: Mozart: Fuvola- és hárfaverseny, 19.50: népi zene, 21: hírek, 21.30: a tudományos világ, 22: Schubert-szonáták, — 22.40: Friedl Teller (szoprán) Gurt Jozsef zongorakísérettel Marcello, Schubert, Falla, Debussy, Barber és Ben Chaim szerzeményeiből, 23: híresszefoglalás.  
PARHÁZAMOS MŰSOR  
8: Rövid hírek, 8.02: hang-lemez és rádióműsor, 10 óráig, 16: ifjúsági műsor, 16.30: hang-lemez, 17: hírek, 17.05: hang-lemez, 17.30: sporthírek, 17.35: hang-lemez 19 óráig, 21.32: „A karmesteri pálya felendül”, — 22.08: zenés színdarab-részletek, 22.45: hang-lemez, 23: híresszefoglalás.  
A HADSEREG MŰSORA  
10-11 óráig hang-lemezműsor, 18.03: ktvánsglemez, — 18.40: könnyű zene, 19.15: vidám műsor, 19.30: Gáná-műsor, 20: a Szimchon család története, 20.10: zenei fejtörő, 21.15: „A belépőjegy”, 22: jazz-zene.

# Kodály Zoltán és Szabolcsi Bence Nasszer szembehelyezkedett tegnap Tel-Aviv városának vendége volt a világ békülékeny hangulatával

Az újságírószövetség sajtófogadást adott tegnap délután a két nagynevű zenetudós tiszteletére

Tel-Aviv. (Az Új Kelet tudósítójától.) — Tegnap délután 12 órakor Eliezer Schechter alpolgármester — aki a szabadságon levő Namir polgármestert helyettesíti — hivatalában fogadta Kodály Zoltánt és Szabolcsi Bencét, akik feleségeik társaságában és a HOH országos elnökségének kíséretében jöttek el a városházára.

Schechter alpolgármester rendkívüli örömeinek adott kifejezést, hogy az első héber város falai között üdvözölheti a két világhírű tudóst. Kiemelte, hogy milyen nagy szerepe volt és van Tel Aviv életében a Magyarországról származó zsidóságnak.

Kodály Zoltán öszinte köszönetet mondott a fogadtatásért és izraeli élményeivel kapcsolatban kijelentette:

— Ebben az országban megtanulhatjuk, hogyan kell új hazát építeni az ösök földjén. Elmondhatom, hogy bármennyire sajnáljuk Magyarországon a sok tehetséges művészt, akik ottan Izraelbe kerültek, mégis örülhetünk azért, hogy ebben a nagy kultúrájú országban folytathatják műlködésüket.

Az izraeli zsidó néppel való találkozásával kapcsolatban rámutatott a mester, hogy alapvetően különbözik a hazára talált zsidók fellépése a szétszórásban élők általános magatartásától mert megszűnt életük legnagyobb disszonanciája, hogy szabadon bár, vagy más országokban kevésbé szabadon, de mégiscsak idegen népek között éltek.

— Ha erre a felismerésre gondolok, akkor az egész izraeli jövő egyszerű perspektívái tárulnak fel előttem.

Ezután Szabolcsi Bence professzor közönte meg Schechter alpolgármester üdvözlő szavait és kijelentette:

— Mély élményem marad az újra felépülő bibliai ország és annak legnagyobb társadalmi folyamata, a különböző országokból hazatérő zsidó törzsek egybeolvadása. Ezek a törzsek magukkal hozták régi országaik kultúrájának lényegesebb elemeit és ezzel hazájáruknak az új zsidó kultúra kialakulásához.

A városházi fogadás befejező mozzanataként Eliezer Schechter helyettes alpolgármester a város díszalbumával és jelvényével ajándékozta meg a vendégeket, akik beirták nevüket Tel-Aviv emlékkönyvébe.

Tegnap délután 5 órakor a tel-avivi újságírók szék-házában, a Bét Szokoloban találkozott Kodály Zoltán és Szabolcsi Bence professzor az izraeli sajtó munkatársaival.

Dr. Feuerstein Emil újságíró nyitotta meg a sajtóértekezletet, majd átadta a szót dr. Jesájahu Sapiro-nak, a rádió helyettes igazgatójának, aki a jeruzsálemi zenei kongresszus kezdeményezője és életrehívója volt.

Sapiro dr. kijelentette, hogy Kodály Zoltán és Szabolcsi Bence volt a jeruzsálemi kongresszus két központi alakja, akiknek megjelenése és a tanácskozáson való részvétele felejtethetetlen élmény marad a nemzetközi kongresszus valamennyi vendégének. Az izraeli zenei élet nevében megköszönte a két magyarországi vendég értékes tevékenységét.

Csengeri Imre, a Magyar Zsidó Világújság vezető izraeli tagozatának és a HOH-nak ügyvezető elnöke ismertette Kodály Zoltán és Szabolcsi Bence sok évtizedes munkásságát és méltatta a két tudós nagyszerű emberi értékeit. Kifejezte köszönetét, hogy a jeruzsálemi kongresszus vezetésével Kodály Zoltán és

Uj Kelet 1963 VIII 15

Szabolcsi Bence az egyik kérdésre válaszolva kijelentette, hogy nagy élménye volt Pártos Ödön brácsaversenyének meghallgatása, reméli, hogy Magyarországon is szorgalmazhatják a bemutatását és általában hasznos tevékenység folytathat izraeli zeneművek népszerűsítésével.

A sajtóértekezlet hivatalos bezárása után igen szíves keretben folytatódott a beszélgetés a vendégek és az izraeli sajtó munkatársai között.

Benedek Pál

## A MACSKAKEDVELŐ



G. COPYRIGHT BY MAARIV

## Tizezer főnyi tömeg tüntetett Nehru ellen

Szovjet rakétákat és kuveiti kölesönt kap India

New Delhi, (Reuter). — Az indiai ellenzéki pártok tegnap tizezer főnyi tömeget vonultattak fel a parlament bejárata elé, amely Nehru miniszterelnök lemondását követelte. A tüntetők az élelmiszerek drágasága ellen tiltakozó transzparenseket vitt és a Nehru-nak szóló levél másolatát osztogatták, amely „Nehru, mondj le!” szavakkal végződik. A levéllel nyolc pártvezető írta alá, akik Nehrut teszik felelőssé az államapparátusban uralkodó korrupcióért és protekció-rendszerért. „Indiát megalázták a nemzetközi porondon a gyenge és habozó politika következtében” — hangzottak az ellenzéki pártok.

Érdekes megjegyezni azt, hogy az ellenzéki pártok közül csak a kommunisták azok, amelyek nem támogatják a Nehru ellen benyújtott bizalmatlansági javaslatot. A tüntetés idején a parlament másik része előtt a kongresszus-párt mintegy hétezer tagja vonult fel, akik Nehrut éltették.

Megbízható értesülések szerint a Szovjetunió légelhárító rakétákat szállít Indiának, Csehszlovákia pedig digitális nyújt ágyú-

## Átköltöztették a beér-sévai árusokat

A rendőrség és a városi ellenőrök szerdán a késő esti órákban eltávolították a beér-sévai autóbusszállomásról azt a kilenc utcai árust, akik előző este jogtalanul az autóbusszállomásterületén állították fel bódéikat és forgalmi zavarkat okoztak. Az utcai árusok ezt megelőzően ultimátumot kaptak a városházától, de nem tettek eleget a felszólításnak. A városi ellenőrök teherautókkal jelentek meg az autóbusszállomáson és az új- és az óváros között új piacra vitték át a pultokat és bódékat. Az árucikkeket üresen álló fülkékben helyezték el. Egyébként ez a piac egyelőre nem működik, mert messze van a lakónegyedektől és a város kereskedelmi központjaitól.

Jeruzsálem, (Az Új Kelet tudósítójától) — Aba Even helyettes miniszterelnök tegnap Jeruzsálemben kijelentette, hogy Nasszer legutóbbi Izrael-elleni agresszív kijelentései homlokegyenest ellenkeznek a világban jelenleg mutatkozó békülékeny hangulattal és a nagyhatalmak egymás iránt tanúsított koncilians magatartásával. Izraelnek rendkívüli figyelemmel kell kísérnie az arab világ belső fejlődését, különösképpen mindazt, ami lehetővé teszi, hogy Izrael és az arab országok között némi enyhülés jöjjön létre.

Aba Even helyettes miniszterelnök kijelentéseit tegnap a jeruzsálemi újságírók tiszteletére adott ebédje alkalmával mondta el. Elemzte a tömbközi feszültség enyhülését és rámutatott arra, hogy a je-

lenlegi stádiumban ez az enyhülés még nem hozta magával egyben a közelket békét is. Ennek az övezetnek a békéje ugyanis csak akkor jöhet létre, hogyha a benne lévő országok függetlenségüket és területi épségüket zavartalanul meg tudják őrizni és megszűnik az övezet egyes országaira jellemző szándék, hogy a többi államok fölött uralomra jussanak.

A nemzetközi és középkeleti helyzetéről belsődi vonatkozásokra áttérve kérdésekre válaszolta a katonai kormányzat kérdéséről is beszélt a helyettes miniszterelnök. Ebben a vonatkozásban tulajdonképpen újabb megvilágítást adta Eškol másfél hónappal ezelőtt tett kijelentésének, hogy a kormány elhelyeztén tanulmányozza a sűrű arab lakosságú terület katonai közigazgatásának kérdését. Aba Even most kijelentette, hogy a kérdés tanulmányozása változatlanul folyamatban van, e pillanatban még nincs abban a stádiumban, hogy valamelyes gyakorlati következtetés volna levonható.

Ez a kérdés, — mondta a miniszterelnök helyettes, — tulajdonképpen csak egy részét képezi az izraeli arabokkal kapcsolatos problémának. Eppen ezért a kormány az egész kérdés-komplexumot a maga teljes egészében vizsgálja. Így a tanulmányozás során igyekezik megállapítani milyen módon van lehetőség az arab lakosság jogai fokozott megőrzésére és hogyan lehetne az arab értelmiségi

réteget az ország társadalmának életébe beilleszteni. További fontos lépést készít elő a kormány annak tanulmányozásával, hogyan lehetne közvetlenebbé és szorosabbá tenni a kapcsolatot az arab kisebbség és az ország zsidó többségi lakossága között.

## Nyugati irók Chruscsevnél

Moszkva, (Reuter). — N. Chruscsev szovjet miniszterelnök 28 tagú, szovjet és külföldi irókból álló delegációt fogadott a Fekete tenger partján levő nyaralójában. A vendégek között volt Jean Paul Sartre, John Lehman és más nyugati irók, akik egy Leningrádban megtartott irókongresszuson vettek részt.

Chruscsev az irók felelősségéről tartott előadást és kihangsúlyozta azok szerepét a „békéharang”. A szovjet miniszterelnök rámutatott arra, miszerint a tény, hogy egyes népek között kulturális kapcsolatok és más együttműködések áll fenn még nem jelenti az ideológiai síkon való békés együttélést.

## Lemondott Ferchat Abbasz

Ferchat Abbasz, az algériai nemzetgyűlés elnöke, tegnap bejelentette lemondását. Abbasz a képviselőház tagjaihoz intézett levelében azzal indokolja ezt a lépését, hogy az új alkotmány túlszéles jogkörrel bíró hatalmat biztosít az államelnöknek.

## EGY MONDATBAN

- A párisi rendőrség ismét fokozta De Gaulle államelnök őrzését. miután két merénylőterv jutott tudomására, amelyek közül az egyiket Spanyolországban élő volt algériai telepítők akarták elkövetni, a másodiknál pedig bérnyilkosokat akartak felhasználni, akiknek 3600 fontsterlinget ígérték.
- A jordániai parlament alsóháza tegnap hatórás vita után 57 szavazattal egy ellenében bizalmat szavazott a kormánynak.
- Los Angelesben a 16 éves Rebeca Barclay asztalnyi négy nappal ezelőtt szívmi infarktust szenvedett, szétválasztották, de egyikük tegnap vérmérgezés következtében meghalt.
- A Kennedy elnök által kinevezett különbizottság tegnap azt javasolta, hogy az amerikai kormány tagjainak évi fizetését 50 ezer dollárral, a kongresszus tagjainak fizetését pedig a jelenlegi 22.500 dollárról 35 ezerre emeljék.
- Dr. Mario Steingart, az argentinai zsidó információs intézet elnöke, azt mondta, hogy 1963 első felében jelentős módon csökkent az argentinai antiszemita mozgalmak tevékenysége, az előző évhez viszonyítva.

\* „Zor” a luxus étterem Akkó tengerpartján — óriási teraszon a tenger fölött. Péntek és szombaton este gazdag művészi műsor és tánc a „Zor” zenekar zenéjére. Asztalrendelés telefonon: Haifa 910555.

שולם  
147  
תל אביב-יפו  
P. P. TEL-AVIV  
JAFFO 147

## Szapir miniszter ultimátumot adott a mozisoknak

Egy héten belül: maximális ár és olesó népi jegyek

A mozisok gazdasági életünk azon kis csoportjához tartoznak, amely nem vette ki részét az árak rögzítésével kapcsolatos politikából és az elmúlt másfél év alatt mintegy 20 százalékkal emelte a jegyek árát, — mondotta tegnap Pinchasz Szapir pénzügyi, ipari és kereskedelemügyi miniszter, aki magához kérte a mozitulajdonosok képviselőit, hogy tárgyaljon velük a moziárak rögzítéséről.

A miniszter közölte a mozisokkal, hogyha jövő hétfőig nem állapítják meg a mozijegyek elfogadható maximális és ugyancsak minimális árát, akkor törvényes lépéseket foganatosít ellenük.

A miniszter célja az, hogy a legrövidebb mozijegy 2.50 font legyen és ugyanakkor kötelezzék a mozisokat, hogy az esténként eladott jegyek egyharmadát népi

## Chámszin

A meteorológiai intézet tegnap esti jelentése szerint az ország belső részében chámszin lesz, míg a tengerparti övezetben lényegesen emelkedik a levegő páratartalma. Maj maximális hőmérsékletek: Jeruzsálem és Haifa 31, Tel Aviv és Naharia 32, Tibériás 40, Názáret és Ludd 33, Afula 35, Beér Séva 36 és Ejlát 41 fok Celsius. Jeruzsálemben 25 százalék, Tel Avivben 65, Haifán 70, Luddon 55, Beér Séván 20 és Ejláton 15 százalék lesz a levegő páratartalma.